

RBC-30 Charger and RB-1825/RB-1850 Batteries



- Français – 11
- Castellano – pág. 23
- Português – 35

Table of Contents

Safety Symbols	2
Important Safety Information	
Battery Charger Safety	2
Battery and Charger Safety	3
Battery Safety	3
RIDGID Contact Information	4
Description	4
Light Diagnostic Chart	5
Specifications	4
Batteries	4
RBC-30 Charger	5
Inspection and Assembly	6
Operating Instructions	7
Charging Procedure	7
Inserting/Removing Battery	7
Storage	7
Cleaning	8
Service and Repair	8
Optional Equipment	8
Disposal	8
Battery Disposal	9
Battery Transport	9
FFC Compliance Information	Inside Back Cover
EC Declaration of Conformity	Inside Back Cover
Lifetime Warranty	Back Cover

*Original Instructions - English

RBC-30 Battery Charger

RBC-30 Charger and RB-1825/RB-1850 Batteries



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

RIDGID[®]

Safety Symbols



In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.


⚠ DANGER DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.


NOTICE NOTICE indicates information that relates to the protection of property.


  These symbols means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.

 This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles while using this equipment to reduce the risk of injury.


 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.


 This symbol indicates the risk of electrical shock.


 This symbol means do not expose the charger to water or rain to reduce the risk of electrical shock.


 This symbol means do not expose the battery to water or rain to reduce the risk of electrical shock

 This is the China RoHS symbol.

 This symbol means do not burn the battery or expose to high temperatures to reduce the risk of fire or explosion.


 This symbol means the battery storage temperature should not exceed 60° C (140° F) to reduce the risk of fire or explosion.


 This symbol indicates that RIDGID RBC-XX series battery chargers (such as the RIDGID RBC-30 or RBC-20) should be used to charge this battery.

 This symbol indicates that RIDGID RB-18XX series batteries (such as the RIDGID RB-1825 and RB-1850) can be charged with this battery charger.

 This symbol indicates that the product is For Indoor Use Only.

 This symbol indicates that the product is Class II equipment.

 This symbol indicates this is electrical equipment that should not be disposed of with household waste. See "Disposal" section.

 T3-15A This is the symbol for a fuse.

Important Safety Instructions

⚠ WARNING

This section contains important safety information that is specific to the RIDGID® RBC-30 Battery Charger and RB-18XX Series batteries.

Read all instructions, markings and warnings for the battery charger, batteries and any other equipment being used before use to reduce the risk of electrical shock, fire, explosion or serious personal injury.

**SAVE ALL WARNINGS
AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE!**

Battery Charger Safety

- To reduce risk of injury, charge only RIDGID RB-18XX series rechargeable batteries or batteries indicated in specifications. Other types of batteries, including non-rechargeable batteries, may burst causing injury to persons and damage.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Charger is for indoor use only.
- Charge Li-Ion batteries at ambient temperatures specified in the instructions. Charging at low or high ambient temperatures (i.e. below 32°F (0°C) or above (113°F (45°C))) increases the risk of battery leakage, electrical shock or fire.
- Properly insert battery into charger. Bat-

tery polarity must match charger output polarity to reduce risk.

- **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.**
- **To reduce risk of damage to 12V power port connector and cord, pull by 12V power port connector rather than cord when disconnecting charger.**
- **To reduce risk of shock, do not attempt to use both a.c. (mains) and d.c. (power port) input at the same time.**
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not operate charger with damaged cord or 12V power port connector – replace it immediately.**
- **To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning.**
- **Use an appropriate power source.** An improper power source may cause damage to charger resulting in electrical shock, fire or burns.
- **Do not allow anything to cover the charger while in use.** Proper ventilation is required for correct operation of charger. Covering vents may result in fire. Allow a minimum of 3" (76 mm) of clearance around the charger for proper ventilation.
- **Unplug the charger when not in use.** Reduces risk of injury to children and untrained persons.
- **Do not carry charger by power cord.** Do not pull cord to unplug. Reduces risk of electrical shock.

Charger and Battery Safety

- **Use appropriate Charger and Battery combinations.** See *Specifications*. Using chargers and batteries that are not rated for use together can cause the battery to burst, fire or other personal injury.
- **Do not use charger or battery if either has been dropped, modified or damaged in any way.** Modified or damaged charger or battery increases the risk of electrical shock.
- **Do not open or disassemble the charger or battery.** There are no user serviceable parts. Have repairs performed only at authorized locations. Opening or dis-

assembling the charger or batteries may cause electrical shock or personal injury.

- **Do not probe charger or battery terminals with conductive objects.** Shorting of terminals may cause sparks, burns or electrical shock.
- **Do not expose charger or battery to damp or wet conditions, such as rain. Make sure hands are dry when handling.** Moisture increases the risk of electrical shock.
- **Follow all charging instructions and do not charge or store the battery pack outside the temperature range specified in the instructions.** Charging or storing improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of battery leakage, electrical shock or fire.
- **This appliance can be used by children 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.** Cleaning and maintenance shall not be done by children without supervision.

Battery Safety

- **Avoid contact with battery fluids.** Fluids may cause burns or skin irritation. For skin contact, wash with soap and water. For eye contact, immediately flush eyes thoroughly with water and continue flushing for at least 15 minutes without rubbing. Seek medical attention. See *battery SDS* for additional information.
- **Use batteries only with equipment specifically designating their use.** Using Equipment and batteries that are not rated for use together can cause fire or other personal injury.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Do not burn battery or expose to high temperatures.** High temperatures can cause the battery to explode.

- **Properly dispose of batteries.** When disposing, place tape over battery terminals to prevent shorting. Batteries are Li-Ion and should be recycled. Follow all applicable local regulations for disposal of batteries. Refer to *Disposal* section.

RIDGID Contact Information

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at ProToolsTechService@Emerson.com, or in the U.S. and Canada call 844-789-8665.

Description

The RIDGID® RBC-30 18V Lithium-Ion Battery Charger is designed to charge 18V Lithium-Ion Batteries (as listed in the *Specifications* section). The charger can operate on AC power from a wall outlet (mains) or 12V DC from a vehicle electrical system (power port). This charger requires no adjustments. The charger includes lights to indicate battery charge state and charger condition.



Figure 1 – RIDGID® RBC-30 18V Lithium-Ion Battery Charger



Figure 2 – RIDGID® RB-18XX Series Lithium-Ion Batteries



Figure 3 – RIDGID® RB-18XX Series Battery Charge Indicator

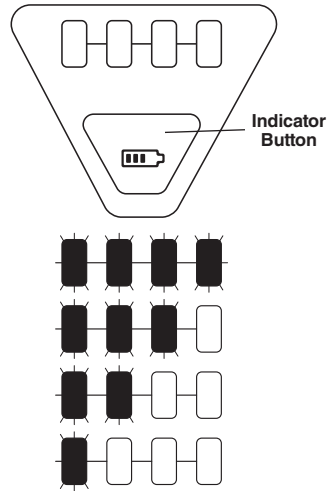


Figure 4 – RB-18XX Series Battery Charger Indicator lights

The batteries are equipped with charge indicator lights. Press the indicator button to display lights.

The charger indicator lights give an approximation of the battery charge state (more lights = more charge). A variety of factors (including battery temperature, discharge rate, age, etc.) can affect this. Batteries may show more charge after resting for a few minutes than right after use.

Specifications Batteries

Type.....	Lithium-Ion (Li-Ion)	
Model.....	RB-1825	RB-1850
Cell Quantity.....	5	10
Nominal Voltage... 18.0 V	18.0 V	
Amp hour.....	2.5 Ah	5.0 Ah
Battery Weight.....	1.09 lbs. (0.49 kg)	1.59 lbs. (0.72 kg)

Maximum Battery Temperature 140° F (60° C)
 Compatibility..... RB-18XX series batteries (such as the RB-1825 and RB-1850) can be charged in any RIDGID RBC-XX series charger (RBC-30, RBC-20, RBC-10).

RBC-30 Charger

Type.....	Li-Ion
Input.....	120V a.c., 60Hz (U.S. &

Light Diagnostic Chart









Charger Icon	Solid Light 	Blinking Light 	Meaning
	—	Yellow	Charger is plugged in with no battery installed - ready to charge.
	—	Green	Battery is being charged. Charge level <85%.
	Green	—	Battery charge level >85%, ready for use. Battery continues to charge. Once battery is fully charged, the charger switches to retention charging.
	—	Red	Battery is misaligned in charger. Remove battery and reinsert onto charger. ----- Battery is damaged. See <i>Optional Equipment Section</i> to select an appropriate replacement battery. See <i>Disposal Section</i> for recycling information. ----- Charger is damaged. See <i>Service and Repair section</i> .
	Red	—	Battery or charger outside of charging temperature range. Allow battery and charger to reach temperature range by sitting in a conditioned environment.
NO Lights ON			Charger does not have power. Ensure that charger is properly connected to electrical outlet. ----- Charger is not working properly. See <i>Service and Repair Section</i> .
			

Figure 5 – Light Diagnostic Chart

Canada), 100V-240V a.c., 50-60Hz (all others), 2A Max. (Mains) 11.8 - 15.8V d.c., 12.5A Max. (Power Port)

Output

RBC-30/RBC-30C ... (a.c. input) 18Vd.c., 4.0A

RBC-30B..... (a.c. input) 18Vd.c., 3.6A

RBC-30/RBC-30B/

RBC-30C..... (d.c. input) 18Vd.c., 2.0A

Approximate Charge Time*

2.5 Ah (on a.c.) RBC-30/RBC-30C39 min

RBC-30B43 min

(on d.c.) RBC-30/RBC-30B/

RBC-30C74 min

5.0 Ah (on a.c.) RBC-30/RBC-30C82 min

RBC-30B95 min

(on d.c.) RBC-30/RBC-30B

RBC-30C148 min

CoolingPassive convection cooling (no fan)

Charging Temperature

Range32° F (0° C) - 113° F (45° C)

Charger

Dimension5.7" x 5.3" x 3.5" (145 x 134 x 89 mm)

Charger Weight ... 1.55 lbs. (0.70 kg)

Compatibility..... In addition to RIDGID RB-18XX series batteries (such as the RB-1825 & RB-1850), the following RIDGID 18V batteries can be charged with the RBC-30 battery charger: Catalog numbers 44693, 44698, 43323, 43328, 31013, 32743, 31018, 32473, 28218 and 28448.

* Charge time from battery charge indicator lights all OFF to 4 lights ON (approx. 85% charge).

Inspection and Assembly

⚠ WARNING



Daily before use, inspect the charger and batteries for damage or modifications, broken, worn, missing, misaligned or binding parts. Assemble charger according to these procedures to reduce the risk of injury from electric shock, fire and other causes, and to prevent tool and system damage.

1. Make sure the charger is unplugged. Inspect the power cord, charger and batteries for damage or modifications, broken, worn, missing, misaligned or binding parts. If any problems are found, do not use charger or batteries until the parts have been properly repaired or replaced.
2. Clean the equipment. This helps to prevent the equipment from slipping from your grip, allows proper ventilation as well as allowing any damage to be seen.
3. Check to see that all warning labels and decals on the charger and batteries are intact and readable. See Figure 6 & 7.



Figure 6 – Charger Warning Label



Figure 7 – Battery Warning Label

4. Select an appropriate location for the charger before use. Check work area for:
 - Flammable liquids, vapors or dust that may ignite. If present, do not work in area until sources have been identified

and corrected. Battery charger is not explosion proof and can cause sparks.

- Clear, level, stable and dry location for charger. Do not use in wet or damp areas. For use in a vehicle, the charger should not move when the vehicle is in use, and should not obstruct or interfere with the vehicle operation.
- Proper charging temperature range.
- Appropriate power source. Confirm that outlet matches the charger plug and is not damaged. Use of extension cords is not recommended. Place the charger close to an easily accessible outlet. For use in a vehicle, a 12V d.c. power port is required. Vehicle must be negative grounded – do not use with positive ground systems.

⚠ CAUTION This charger is rated to draw up to 12.5A from a vehicle 12V d.c power port. Confirm that vehicle power port fuse is rated for 12.5A or higher to prevent the fuse from opening. Vehicle fuse ratings are typically found in the vehicle operator’s manual. Do not replace the vehicle power port fuse with fuses rated higher than directed by the vehicle manufacturer.

The 12V d.c. power cord is equipped with a 12.5A, 250V 3AG size fast-acting 1/4" (6.3 mm) diameter x 1 1/4" (31.8 mm) long fuse (See Figure 8).

If a fuse repeatedly opens, do not continue to replace it. The cause of the fuse overload must be determined and fixed. Do not bypass fuses or replace fuses with wire or foil. This can cause fire or serious damage elsewhere in the electrical circuit. Only replace fuses with identical fuses.



Figure 8 – 12V DC Power Port Connector

- Sufficient ventilation area. The charger needs a clearance of at least 3" (76 cm) on all sides to maintain the proper operating temperature.
5. If needed, securely install power cord into charger (Figure 9). Only one cord (a.c. or 12V d.c) should be installed at a time. See *Optional Equipment* section for proper cords for use with the RBC-30 Battery Charger.



Figure 9 – Charger Cord Connections

6. This charger is provided with a keyhole hanging feature if wall mounting is desired. Screws should be installed at a center distance of 3" (76mm) – See *Figure 6*.

Operating Instructions

⚠ WARNING



Follow operating instructions to reduce the risk of injury from electrical shock.

Charging Procedure

New batteries reach their full capacity after approximately five charging and discharging cycles. It is not necessary to completely discharge a battery pack before recharging.

1. Set up charger according to Inspection and Assembly section.
2. With dry hands, insert plug into appropriate power source. See *Figures 1 & 8* for 12V d.c. power port connector. Use with vehicle power ports. Route cords to prevent tripping or cord damage.
3. When charger is in “ready to charge” mode, the yellow LED light will blink continuously.
4. With dry hands, fully insert the battery pack onto the charger (see *Figure 10*). Do not force the battery into the charger. The battery pack will begin charging automatically. The battery pack will become slightly warm to the touch during charging. This is normal and does not indicate a problem. The LED light on the battery

charger will indicate charging condition (*Figure 5*).

Once the battery is charged, it may remain on the charger until use. There is no risk of over-charging the battery. When used with 12V power from a vehicle, if the vehicle is not run for a long time or multiple batteries are charged without running the vehicle, the vehicle battery may be discharged.



Figure 10 – Inserting Battery In Charger

5. When charging is complete, with dry hands, remove the battery from the charger and unplug the charger from outlet.

Inserting/Removing Battery In Tool

1. With dry hands, insert battery into receptacle. Battery only fits into receptacle one way. If the battery will not fully seat into the receptacle, do not force. As the battery is inserted into tool, the spring loaded tabs will engage the tool to retain the battery in place.



Figure 11 – Installing/Removing Battery In Tool

2. To remove battery, depress release buttons and pull straight out (*Figure 11*). Always remove the battery from the tool when making adjustments, changing attachments or storing.

Storage

▲ WARNING Store the charger and batteries in a dry, secured, locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with proper charger operation.

Remove batteries from tool or charger before storage. The battery packs and charger should be protected against hard impacts, moisture and humidity, dust and dirt, extreme high and low temperatures, and chemical solutions and vapors.

NOTICE Long term storage in the fully charged state, the fully discharged state or in temperatures above 140°F (60°C) can permanently reduce the capacity of a battery pack.

Cleaning

▲ WARNING

Unplug charger and remove battery before cleaning. Do not use any water or chemicals to clean charger or batteries to reduce the risk of electrical shock.

Remove any dirt or grease from the exterior of the charger and battery pack with a cloth or soft, non-metallic brush.

Service and Repair

▲ WARNING

Improper service or repair can make the machine unsafe to operate.

There are no user-serviceable parts for this charger or battery packs. Do not attempt to open charger or battery cases, charge individual battery cells, or clean internal components.

For information on your nearest RIDGID Independent Service Center or any service or repair questions see *Contact Information* section in this manual.

Optional Equipment

▲ WARNING

To reduce the risk of injury, only use Optional Equipment specifically designed and recommended for use with the RIDGID RBC-30 Battery Charger, such as listed.

Chargers and Cords

Catalog No.	Model RBC-30	Region	Plug Type
64383	Charger	USA, Canada and Mexico	A
56523	Charger	Europe	C
64388	Charger	China	A
64393	Charger	Australia	I
64378	Charger	Japan	A
64398	Charger	United Kingdom	G
64173	Charger Cord	North America	A
64183	Charger Cord	Europe	C
64178	Charger Cord	China	A
64188	Charger Cord	Australia & LA	I
64193	Charger Cord	Japan	A
64198	Charger Cord	United Kingdom	G
64203	Charger Cord	12V DC	—

All chargers come with 12V DC charger cord.

Batteries

Catalog No.	Model	Capacity
56513	RB-1825	18V 2.5Ah
56518	RB-1850	18V 5.0 Ah

All batteries can be charged with any catalog number RBC-30 Battery Charger.

For a complete listing of RIDGID equipment available for these tools, see *the Ridge Tool Catalog online* at RIDGID.com or see *Contact Information*.

Disposal



Li-ion

The batteries are Li-ion type and should be recycled.

Parts of the unit contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.



For EC Countries: Do not dispose of electrical equipment with household waste!

According to the European Guideline 2012/19/ EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national legislation, this marking indicates that this battery charger and battery pack should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from improper waste disposal, recycle it responsibly to promote the

sustainable reuse of material resources. To recycle your used device, please use existing collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Battery Disposal



For USA and Canada: The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the battery packs means that RIDGID has already paid the cost of recycling the lithium-ion battery packs once they have reached the end of their useful life.

RBRC™, RIDGID®, and other battery suppliers have developed programs in the USA and Canada to collect and recycle rechargeable batteries. Normal and rechargeable batteries contain materials that should not be directly disposed of in nature, and contain valuable materials that can be recycled. Help to protect the environment and conserve natural resources by returning your used batteries to your local retailer or an authorized RIDGID service center for recycling. Your local recycling center can also provide you with additional drop off locations.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

For EC countries: Defective or used battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 2012/19/EU.

Battery Transport

The battery is tested according to UN Document ST/SG/AC.10/11/Rev/6 Part III, subsection 38.3. It has effective protection against internal overpressure and short-circuiting as well as devices for the prevention of violent rupture and dangerous reverse current flow.

The lithium-equivalent content in the battery is below applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations pertaining to dangerous mediums, neither as an individual component nor when inserted into a machine. However, the regulations governing dangerous goods may be relevant when transporting several batteries. In this case, it may be necessary to comply with special conditions (e.g., concerning the packaging).

Chargeur RBC-30

Chargeur RBC-30 et Bloc-piles RB-1825/RB-1850



AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec cette notice avant d'utiliser l'appareil. Tout manque de compréhension ou de respect des consignes ci-présentes augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

RIDGID

Table des matières

Symboles de sécurité	13
Consignes de sécurité importantes	
Sécurité du chargeur	13
Sécurité du chargeur et des piles	14
Sécurité des bloc-piles.....	15
Coordonnées RIDGID	15
Description	15
Tableau de diagnostic des témoins.....	17
Caractéristiques techniques	16
Bloc-piles	16
Chargeur RBC-30.....	16
Inspection et assemblage	17
Mode d'emploi	19
Rechargement des piles	19
Insertion et retrait des piles	19
Remisage	19
Nettoyage	20
Révisions et réparations	20
Accessoires	20
Recyclage	20
Recyclage des piles.....	21
Transport des piles	21
Certificat de conformité FFC	Recto de page de garde
Déclaration de conformité CE	Recto de page de garde
Garantie à vie	Verso de page de garde

*Traduction de la notice originale

Symboles de sécurité

Les symboles et mots clés utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.

⚠ DANGER Le terme DANGER signifie une situation dangereuse qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT Le terme AVERTISSEMENT signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.

⚠ ATTENTION Le terme ATTENTION signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.

AVIS IMPORTANT Le terme AVIS IMPORTANT indique des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de bien se familiariser avec la notice d'emploi avant d'utiliser ce matériel.

La notice d'emploi renferme d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation du matériel.



Ce symbole signale la nécessité de porter des lunettes de sécurité intégrales lors de la manipulation ou utilisation de cet appareil afin de limiter les risques de lésions oculaires.



Ceci est le symbole d'alerte à un potentiel d'accident. Respectez toute consigne suivant ce symbole afin d'éviter les risques de blessure grave ou mortelle.



Ce symbole signale un risque de choc électrique.



Ce symbole interdit l'exposition du chargeur à l'eau ou à la pluie afin de limiter les risques de choc électrique.



Ce symbole interdit l'exposition des bloc-piles à l'eau ou à la pluie afin de limiter les risques de choc électrique.



Ceci est le symbole de la norme RoHS chinoise.



Ce symbole interdit l'incinération ou l'exposition des piles à des températures élevées afin de limiter les risques d'incendie et d'explosion.



Ce symbole interdit le remisage des piles à des températures supérieures à 60°C (140°F) afin de limiter les risques d'incendie et d'explosion.



Ce symbole indique que seuls les chargeurs RIDGID de la série RBC-XX (tel que le RBC-30 ou RBC-20) peuvent être utilisés pour le rechargement de ce type de pile.



Ce symbole indique que seuls des bloc-piles RIDGID de la série RB-18XX (tel que le RB-1825 ou RB-1850) peuvent être rechargés sur ce type de chargeur.



Ce symbole interdit l'utilisation de cet appareil à l'extérieur.



Ce symbole indique qu'il s'agit d'un appareil de Catégorie II.



Ce symbole interdit le rejet de ce matériel électrique dans les ordures ménagères. Reportez-vous à la section *Recyclage*.



Ce symbole représente un fusible.

Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT

La section suivante renferme d'importantes consignes de sécurité visant spécifiquement le chargeur RIDGID® RBC-30 et les bloc-piles de la série RB-18XX.

Familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation visant ce chargeur, les piles et les accessoires associés afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de grave blessure corporelle.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et d'utilisation pour future référence !

Sécurité du chargeur

- Afin de limiter les risques d'accident, ne rechargez que les bloc-piles rechargeables de la série RIDGID RB-18XX ou ceux indiqués à la section *Caractéristiques techniques*. D'autres types de piles, y compris les piles non-rechargeables pourraient éclater et provoquer des lésions corporelles ou des dégâts matériels.

- **Ne rechargez pas les piles non rechargeables.**
- **Ce chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.**
- **Rechargez les piles Li-Ion aux températures ambiantes indiquées.** Le rechargement des piles à des températures ambiantes inférieures à 32°F (0°C) ou supérieures à 113°F (45°C) augmenterait les risques de fuite d'électrolyte, de choc électrique et d'incendie.
- **Insérez le bloc-piles dans le chargeur de manière appropriée.** La polarité des piles doit correspondre à celle du chargeur afin de limiter les risques.
- **L'utilisation d'un accessoire déconseillé ou non-fourni par le fabricant du chargeur augmenterait les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle.**
- **Afin d'éviter d'endommager le cordon 12V du chargeur, débranchez-le en le tenant par sa fiche, et non par le cordon lui-même lors du débranchement du chargeur.**
- **Afin de limiter les risques de choc électrique, ne jamais brancher simultanément l'alimentation sur secteur et le cordon 12V.**
- **Positionnez le cordon d'alimentation de manière à empêcher son écrasement, délogement ou autre dégâts ou stress.**
- **Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation ou cordon 12V endommagé avant d'utiliser le chargeur.**
- **Afin de limiter les risques de choc électrique, débranchez le chargeur avant toute intervention.**
- **Prévoyez une source d'alimentation appropriée.** Une source d'alimentation inappropriée risque d'endommager le chargeur et augmenter les risques de choc électrique, incendie et brûlure.
- **Ne jamais laisser le chargeur recouvert par quoi que ce soit lorsqu'il est en service.** Le chargeur doit être suffisamment bien ventilé en cours d'utilisation. L'occultation de ses grilles de ventilation pourrait occasionner un incendie. La ventilation appropriée du chargeur nécessite un dégagement minimal de 3" (76 mm) sur son pourtour.
- **Débranchez le chargeur dès qu'il ne**

sert pas. Cela limitera les risques de blessure d'autrui.

- **Ne portez pas le chargeur par son cordon d'alimentation.** Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Cela limitera les risques de choc électrique.

Sécurité du chargeur et des piles

- **Prévoyez la combinaison de chargeur et bloc-piles appropriée.** Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques*. L'utilisation de chargeurs et de piles désappariés augmenterait les risques d'éclatement des piles, d'incendie et de lésions corporelles.
- **Ne jamais utiliser un chargeur ou bloc-pile ayant subi un choc, une modification ou autre détérioration quelconque.** L'utilisation de chargeurs ou piles modifiés ou endommagés augmenterait les risques de choc électrique.
- **Ne jamais tenter de désassembler le chargeur ou le bloc-pile.** Ils ne peuvent pas être réparés sur place. Confiez toutes réparations éventuelles à un centre autorisé. L'ouverture ou le désassemblage du chargeur ou du bloc-piles augmenterait les risques de choc électrique et de blessure.
- **Ne jamais tenter de sonder le chargeur ou les bornes du bloc-piles à l'aide d'une sonde métallique.** Un court-circuit entre les bornes risquerait d'occasionner des étincelles, des brûlures ou des chocs électriques.
- **Ne jamais exposer le chargeur ou le bloc-piles aux intempéries, et ne les manipulez qu'avec les mains sèches.** L'humidité augmente les risques de choc électrique.
- **Respectez les consignes de rechargement indiquées, et ne jamais recharger ou remettre le bloc-piles hors des limites de température prescrites.** Le rechargement ou remisage inapproprié ou à des températures extrêmes du bloc-piles augmenterait les risques de détérioration des piles, ainsi que les risques de fuite d'électrolyte, de choc électrique et d'incendie.
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans d'âge, par les individus ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que par ceux manquant d'expérience ou de formation, dans la mesure où ils ont bénéficié de supervision ou d'instruction**

en matière de l'utilisation approprié de l'appareil et des risques concernés.

- **Il convient de superviser les enfants afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.** Les enfants ne sont pas autorisés d'entreprendre d'opérations de nettoyage ou d'entretien sans supervision.

Sécurité des piles

- **Évitez tout contact avec l'électrolyte des piles.** L'électrolyte peut provoquer des brûlures et des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, lavez-la avec du savon et de l'eau. En cas de contact oculaire, rincez les yeux immédiatement à grande eau pendant un minimum de 15 minutes et sans frotter. Consultez un médecin. Reportez-vous à la fiche signalétique du bloc-piles pour de plus amples renseignements.
- **N'utilisez ces bloc-piles qu'avec le matériel spécifiquement prévu.** L'utilisation d'appareils et de piles désappareillés augmenterait les risques d'incendie et de blessure corporelle.
- **Lorsque le bloc-pile n'est pas utilisé, éloignez-le de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, pointes, vis, etc.) susceptible de court-circuiter ses bornes.** Le court-circuitage des bornes du bloc-piles augmenterait les risques de brûlure et d'incendie.
- **Ne jamais incinérer les bloc-piles ou les exposer à des températures élevées.** Les bloc-piles risquent d'exploser en présence de températures ambiantes excessives.
- **Recyclez les piles de manière appropriée.** Lors de leur recyclage, recouvrez leurs bornes d'un morceau de sparadrap afin d'éviter les risques de court-circuit. Ces piles contiennent du Li-Ion et doivent être recyclées. Respectez les normes de recyclage des piles en vigueur. Reportez-vous à la section *Recyclage*.

Coordonnées RIDGID

En cas de questions visant ce produit RIDGID® :

- Consultez le revendeur RIDGID le plus proche.
- Visitez le site RIDGID.com pour localiser le représentant RIDGID le plus proche.
- Consultez les services techniques de Ridge Tool à ProToolsTechService@Emerson.com ou bien, à partir des États-Unis ou du Canada, en composant le 844-789-8665.

Description

Le chargeur lithium-ion RIDGID® RBC-30 sert au rechargement des bloc-piles lithium-ion 18V indiqués à la section *Caractéristiques techniques*. Il peut être alimenté soit sur secteur, soit sur prise véhiculaire 12 V. Ce chargeur ne nécessite aucun réglage. Le chargeur est équipé de témoins d'état de charge et d'état du chargeur.



Figure 1 – Chargeur lithium-ion 18V RIDGID® RBC-30



Figure 2 – Bloc-piles lithium-ion de la série RIDGID® RB-18XX



Figure 3 – Indicateur de charge sur bloc-piles RB-18XX

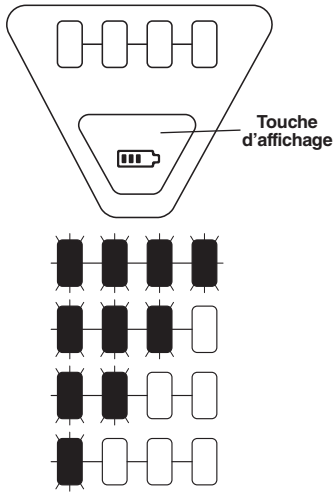


Figure 4 – Témoin de charge des bloc-piles RB-18XX

Les bloc-piles sont équipés de témoins de charge. Appuyez sur la touche d'affichage pour les afficher.

Les témoins de charge donnent une approximation du niveau de charge des piles (plus de témoins = plus de charge). Plusieurs facteurs (température des piles, vitesse de décharge, âge, etc.) contribuent à ces indications. Il est possible qu'un bloc-piles affiche une charge plus importante après quelques minutes de repos qu'il n'indiquait juste après son utilisation.

Caractéristiques techniques

Bloc-piles

Type.....	Lithium-Ion (Li-Ion)	
Modèle.....	RB-1825	RB-1850
Cell Quantity.....	5	10
Tension nominale	18 V	18 V
Ampérage.....	2,5 Ah	5,0 Ah
Poids.....	1,09 lbs. (490 g)	1,59 lbs. (720 g)

Température maxi des piles 140°F (60°C)

Compatibilité .. Les bloc-piles de la série RB-18XX (tels que les RB-1825 et RB-1850) peuvent être rechargés sur tout chargeur

RIDGID de la série RBC-XX (RBC-30, RBC-20, RBC-10).

Chargeur RBC-30

Type..... Li-Ion

Alimentation Etats-Unis et Canada: 120V/60Hz, Ailleurs : 100V à 240V, 50/60Hz, Point de chargement : 2A maxi, 11,8V à 15,8V, 12,5A

Puissance

RBC-30/RBC-30C ..(entrée c.a.) 18 V c.c., 4,0A

RBC-30B.....(entrée c.a.) 18 V c.c., 3,6A

RBC-30/RBC-30B/

RBC-30(entrée c.c) 18 V c.c., 2,0A

Durée de charge approximative*

2,5 Ah (en courant alternatif) RBC-30/

RBC-30C39 min

RBC-30B43 min

(en courant continu) RBC-30/RBC-30B/

RBC-30C.....74 min

5,0 Ah (en courant alternatif) RBC-30/RBC-30C

.....82 min

RBC-30B95 min

(en courant continu) RBC-30/RBC-30B

RBC-30C148 min

Refroidissement... Par convection passive (sans ventilateur)

Limites de température

opérationnelle 32°F (0°C) à 113°F (45°C)

Dimensions du

chargeur5,7" x 5,3" x 3,5"

(145 x 134 x 89 mm)

Poids du

chargeur.....1,55 lbs. (700 g)

Compatibilité Outre les bloc-piles

RIDGID de la série 18XX tels que les

RB-1825 et RB-1850, le chargeur RBC-30

peut servir au rechargement des bloc-piles








18V référencés ci-après : 44693, 44698,


43323, 43328, 31013, 32743, 31018, 32473,

28218 et 28448.

*Durée de charge entre témoins tous éteints et tous allumés à 85% de charge.

Tableau de diagnostic des témoins

Icone	Témoin éclairé 	Témoin clignotant 	Désignation
	—	Jaune	Chargeur branché mais vide.
	—	Vert	Bloc-piles en charge. Charge à < 85%.
	Vert	—	Charge à > 85% et prêt à fonctionner. Le bloc-piles continue de charger. Une fois arrivé à pleine charge, le chargeur se met en mode « maintenance de charge ».
	—	Rouge	Bloc-piles mal inséré. Retirez-le et réintroduisez-le dans le chargeur.
			Bloc-piles endommagé. Reportez-vous à la section Accessoires pour les références de remplacement. Reportez-vous à la section <i>Recyclage</i> pour les consignes de recyclage.
			Chargeur endommagé. Reportez-vous à la section <i>Révisions et réparations</i> .
	Rouge	—	Bloc-piles ou chargeur hors des limites de température de charge. Mettez le chargeur et le bloc-piles dans un endroit climatisé le temps nécessaire.
Aucun témoin d'allumé			Absence d'alimentation. Assurez-vous que le chargeur est correctement branché.
			Chargeur inopérant. Reportez-vous à la section <i>Révisions et réparations</i> .



Témoin

Figure 5 – Tableau de diagnostic des témoins

Inspection et assemblage

⚠ AVERTISSEMENT



Examinez le chargeur et les bloc-piles au quotidien afin de corriger toute anomalie éventuelle. Assemblez le chargeur selon les consignes ci-après afin de limiter les risques de choc électrique, d'incendie et la détérioration de l'appareil et du réseau concerné.

1. Assurez-vous que le chargeur est débranché. Examinez le cordon d'alimentation, le chargeur et le bloc-piles pour signes de détérioration, de modification, d'éléments brisés, usés, manquants, désalignés ou grippés. Le cas échéant, n'utilisez ni le chargeur ou bloc-piles en question avant que les éléments fautifs aient été réparés ou remplacés.
2. Nettoyez le matériel. Cela aide à éviter qu'il s'échappe de vos mains, assure une ventilation adéquate et permet de voir toute anomalie éventuelle.
3. Assurez-vous que les avertissements apposés à la fois sur le chargeur et les bloc-piles sont intacts et lisibles (*Figures 6 et 7*).



Figure 6 – Avertissement apposé sur le chargeur



Figure 7 – Avertissement apposé sur les bloc-piles

4. Situez le chargeur selon les critères suivants :

- Présence de liquides, émanations ou poussières volatiles. Le cas échéant, identifiez et éliminez leur source avant toute intervention. Ce chargeur n'est pas blindé et risque de produire des étincelles.
- Une plate-forme dégagée, stable et sèche sur laquelle poser le chargeur. N'utilisez pas le chargeur dans un endroit mouillé ou humide. Lors de son utilisation dans un véhicule, le chargeur doit être immobilisé en cours de route et ne doit pas interférer avec le fonctionnement normal du véhicule.
- Plage de températures mis en charge appropriée.
- Source d'alimentation appropriée. Assurez-vous de l'état et de la compatibilité de la fiche du chargeur avec la prise à courant. Positionnez le chargeur à proximité d'une prise facilement accessible. L'utilisation de rallonges électriques est déconseillée. Le chargeur peut être branché sur véhicule via sa prise « accessoires » 12V. Le véhicule doit avoir une masse négative – ne jamais brancher le chargeur sur un système à masse positive.

⚠ AVIS IMPORTANT Le chargeur peut tirer jusqu'à 12,5 A d'une prise 12V véhiculaire. Vérifiez que le fusible de la prise a une résistance nominale d'au moins 12,5 A afin d'éviter sa rupture. La résistance des fusibles se trouve typiquement dans le manuel

du véhicule. Ne jamais remplacer un fusible de prise 12V par un fusible de résistance supérieure.

Le cordon d'alimentation 12V du chargeur est équipé d'un fusible de 12,5A/250V 3AG à rupture rapide de ¼" (6 mm) de diamètre et de 1¼" (32 mm) de long (Figure 8).

En cas de ruptures répétitives du fusible, cessez de le remplacer. Isolez et corrigez l'origine de la surcharge. Ne tentez pas de ponter le fusible à l'aide d'un fil métallique ou d'un morceau de papier d'aluminium. Cela pourrait occasionner un incendie ou d'importants dégâts ailleurs dans le circuit électrique. Ne remplacez les fusibles que par des fusibles identiques.



Figure 8 – Fiche de cordon d'alimentation 12V

- Ventilation adéquate. Le chargeur doit avoir un périmètre de ventilation minimal de 3" (76 mm) pour qu'il puisse maintenir une température de fonctionnement appropriée.
5. Au besoin, branchez le cordon d'alimentation sur le chargeur (Figure 9). Un seul cordon d'alimentation doit être branché à la fois. Reportez-vous à la section Accessoires pour les cordons d'alimentations adaptés au chargeur RBC-30.

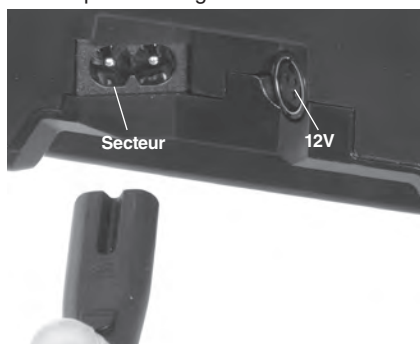


Figure 9 – Prises d'alimentation du chargeur

- 6. Ce chargeur est pourvu d'orifices de montage mural. Le cas échéant, les vis de montage doivent avoir un entre-axe de 3" (76 mm) (Figure 6).

Mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT



Respectez ce mode d'emploi afin de limiter les risques de choc électrique.

Chargement des piles

Les piles neuves atteignent une pleine charge au bout de cinq cycles de chargement/déchargement environ. Il n'est pas nécessaire de totalement vider les piles avant de les recharger.

1. Préparez le chargeur selon les consignes des sections *Inspection et Assemblage*.
2. Avec les mains sèches, branchez l'un des cordons d'alimentation du chargeur dans la prise de la source d'alimentation appropriée. Reportez-vous aux figures 7 et 8 pour le branchement sur source 12V véhiculaire. Acheminez le cordon de manière à éviter son enchevêtrement ou détérioration.
3. Dès que le chargeur est prêt à charger, son témoin jaune se mettra à clignoter.
4. Avec les mains sèches, engagez le bloc-piles à fond sur le chargeur (Figure 10) sans le forcer. Le bloc-pile sera mis en charge automatiquement. Il deviendra tiède au toucher en cours de charge, ce qui est normal et ne signale aucune anomalie. Le témoin LED du chargeur indiquera l'état de charge (Figure 5).

Une fois le bloc-piles chargé, il peut rester à demeure sur le chargeur jusqu'à sa prochaine utilisation. Il n'y a pas de risque de surcharge du bloc-piles. Par contre, une batterie véhiculaire risque de se décharger à terme si un ou plusieurs chargeurs restent branchés sur ses prises 12V pendant que le véhicule est à l'arrêt.



Figure 10 – Engagement du bloc-piles sur le chargeur

5. En fin de charge, et avec les mains sèches, retirez le bloc-piles du chargeur, puis débranchez son cordon d'alimentation.

Insertion et retrait du bloc-piles chargé

1. Avec les mains sèches, insérez le bloc-piles dans l'outil. Le bloc-piles ne peut s'engager que dans un sens. S'il résiste, ne le forcez pas. Lorsqu'il est inséré à fond, son loquet s'engagera pour le retenir en place.



Figure 11 – Insertion et retrait du bloc-piles

2. Retirez le bloc-piles en appuyant sur ses touches de déverrouillage pour le libérer (Figure 11). Retirez le bloc-piles systématiquement lors du réglage, changement d'accessoires ou remisage de l'appareil.

Remisage

⚠ AVERTISSEMENT Rangez le chargeur et les bloc-piles dans un endroit sec, sécurisé, sous clé et hors de portée des enfants et tout individu qui ne serait pas familiarisé avec le fonctionnement approprié du chargeur.

Retirez le bloc-piles de l'appareil ou du chargeur avant de les ranger. Les bloc-piles et le chargeur doivent être protégés contre les impacts importants, l'humidité, la poussière,

la crasse, les températures extrêmes (hautes et basses), ainsi que les produits et vapeurs chimiques.

⚠️ AVIS IMPORTANT Le remisage long terme d'un bloc-piles complètement chargé, complètement déchargé ou à des températures de plus de 140°F (60°C) risque de limiter sa capacité de charge de manière permanente.

Nettoyage

⚠️ AVERTISSEMENT

Débranchez le chargeur et retirer le bloc-piles avant leur nettoyage. Afin de limiter les risques de choc électrique, n'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer le chargeur ou les bloc-piles.

Utilisez un chiffon ou une brosse non-métallique douce pour éliminer toutes traces de salissure et de cambouis.

Révisions et réparations

⚠️ AVERTISSEMENT

La révision ou réparation inappropriée de ce matériel risque de rendre son utilisation dangereuse.

Le chargeur et les bloc-piles ne peuvent pas être réparés sur site. Ne tentez jamais d'ouvrir le chargeur ou les bloc-piles, de charger les piles individuellement ou de nettoyer leur composants internes.

Consultez la section *Coordonnées RIDGID* du présent manuel pour les coordonnées du réparateur RIDGID le plus proche et pour réponse à d'éventuelles questions visant la révision ou réparation de ces produits.

Accessoires

⚠️ AVERTISSEMENT

Afin de limiter les risques d'accident, n'utilisez que les accessoires spécifiquement désignés et recommandés pour le chargeur RIDGID RBC-30, tels que ceux ci-après.

Chargeurs et cordons d'alimentation

Réf. catalogue	Modèle : RBC-30	Région	Type de fiche
64383	Chargeur	USA, Canada, Mexique	A
56523	Chargeur	Eurpoe	C
64388	Chargeur	Chine	A
64393	Chargeur	Australie	I
64378	Chargeurr	Japon	A
64398	Chargeur	Royaume-Uni	G
64173	Cordon d'alimentation	Amérique du Nord	A
64183	Cordon d'alimentation	Eurpoe	C
64178	Cordon d'alimentation	Chine	A
64188	Cordon d'alimentationI	Australie et Amérique Latine	
64193	Cordon d'alimentation	Japon	A
64198	Cordon d'alimentation	Royaume-Uni	G
64203	Cordon d'alimentation	12V DC	—

Tous chargeurs sont livrés avec un cordon d'alimentation 12V

Bloc-piles

Réf. catalogue	Modèle	Capacité
56513	RB-1825	18V / 2,5 Ah
56518	RB-1850	18V / 5 Ah

Tous bloc-piles peuvent être chargés sur un chargeur RBC-30 quel qu'en soit la référence.

Consultez le catalogue Ridge Tool en ligne à RIDGID.com ou la section *Coordonnées RIDGID* pou obtenir la liste complète des accessoires disponibles pour ces appareils.

Recyclage



Ces piles sont du type Li-Ion et devraient être recyclées.

Li-Ion

Certains composants de cet appareil contiennent des matières précieuses susceptibles d'être recyclées. Des sociétés de recyclage spécialisées peuvent parfois se trouver localement. Recyclez ce type de matériel selon la réglementation en vigueur. Consultez les services de recyclage de votre localité pour de plus amples renseignements.



A l'attention des pays de la CE : Ne jamais jeter de matériel électrique dans les ordures ménagères!

Selon la directive européenne n° 2012/19/UE visant le recyclage des déchets électriques et électroniques

et son application au niveau de la législation nationale à travers l'UE, ce logo indique que ces chargeurs et bloc-piles ne devraient pas être jetés dans les ordures ménagères. Afin de protéger l'environnement et la santé contre les rejets incontrôlés et promouvoir le recyclage systématique des ressources matérielles, recyclez ce matériel de manière responsable. Pour retourner les dispositifs usagés, veuillez soit utiliser les systèmes de retour et de récupération ou contacter le revendeur chez qui le produit fut acheté. Ce dernier pourra se charger du recyclage écologiquement responsable du produit.

Recyclage des piles



Aux USA et au Canada, le logo de la RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) apposé sur les bloc-piles indique que RIDGID s'est déjà acquitté des frais de recyclage du bloc-piles lithium-ion lorsqu'il aura atteint sa fin de vie utile.

RBRC™ et RIDGID® font partie de plusieurs fournisseurs de piles qui ont développé des programmes de collecte et de recyclage aux USA et au Canada des piles rechargeables. Les piles normales et rechargeables renferment des matières précieuses qui peuvent être récupérées. Aidez à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en ramenant vos piles usagées au point de vente ou chez votre réparateur RIDGID. Votre centre de recyclage local peut également vous indiquer des points de chute additionnels.

RBRC™ est une marque déposée par la société Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Pays de l'EU : Les piles et bloc-piles défectueux ou usés doivent être recyclés selon la norme 2012/19/UE.

Transport des piles

Ce type de pile a été éprouvé selon la norme ONU ST/SG/AC.10/11/Rév.6/Partie III, sous-chapitre 38.3. Il dispose d'une protection efficace contre les surpressions internes et les court-circuits, ainsi que des dispositifs de prévention des ruptures violentes et des renvois de courant dangereux.

Le contenu équivalent de lithium au sein de ces piles est inférieur aux limites applicables. Ainsi, ce type de pile n'est pas assujéti aux normes nationales ou internationales visant les milieux dangereux, que ce soit en tant que

composant individuel, ou bien inséré dans un appareil. Cependant, la réglementation visant les produits dangereux peut s'avérer applicable lors du transport de plusieurs piles. Le cas échéant, il n'est pas exclu que certaines contraintes, notamment au niveau de leur conditionnement, soit imposées.

Cargador de baterías RBC-30 y baterías RB-1825/RB-1850



⚠ ADVERTENCIA!

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves si no se entienden y siguen las instrucciones de este manual.

RIDGID[®]

Índice de materias

Simbología de seguridad	25
Información de seguridad importante	
Seguridad del cargador de baterías	25
Seguridad de las baterías y del cargador	26
Seguridad de las baterías.....	27
Información de contacto RIDGID	27
Descripción	27
Tabla de luces de diagnóstico.....	29
Especificaciones	28
Baterías	28
Cargador RBC-30	28
Inspección y preparación	29
Instrucciones de operación	31
Procedimiento de carga	31
Colocación y extracción de la batería.....	31
Almacenamiento	32
Limpieza	32
Servicio y reparaciones	32
Equipo opcional	32
Eliminación	33
Eliminación de baterías	33
Transporte de baterías	33
Información de conformidad con el FCC	Interior de la carátula posterior
Declaración de conformidad de la Comunidad Europea	Interior de la carátula posterior
Garantía de por vida	Carátula posterior

*Traducción del manual original

Simbología de seguridad

En este manual del operario y en el producto encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican importante información de seguridad. Para su mejor comprensión, en esta sección se describe el significado de estas palabras y símbolos de advertencia.

⚠ PELIGRO Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo de ADVERTENCIA avisa de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.

⚠ CUIDADO Este símbolo de CUIDADO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir lesiones leves o moderadas.

AVISO Un AVISO advierte de la existencia de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Estos símbolos significan que es necesario leer detenidamente su manual del operario antes de usar el equipo. El manual del operario contiene información importante acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo significa que siempre debe usar anteojos de seguridad con viseras laterales o gafas cuando use este aparato, para reducir el riesgo de lesiones.



Esta es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para avisarle de potenciales peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad con este símbolo, para evitar posibles lesiones o la muerte.



Este símbolo indica el riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo significa que no debe exponer el cargador al agua o a la lluvia, para reducir el riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo significa que no debe exponer la batería al agua o a la lluvia, para reducir el riesgo de choque eléctrico.



Este es el símbolo de China RoHS.



Este símbolo significa que no debe quemar la batería ni exponerla a temperaturas elevadas, para reducir el riesgo de incendio o explosión.



Este símbolo significa que la temperatura de almacenamiento de la batería no debe ser superior a 60° C (140° F), para reducir el riesgo de incendio o explosión.



Este símbolo indica que deben utilizarse los cargadores de batería de la serie RBC-XX de RIDGID (tales como el RBC-30 o el RBC-30 de RIDGID) para cargar esta batería.



Este símbolo indica que las baterías de la serie RB-18XX de RIDGID (tales como la RB-1825 y la RB-1850 de RIDGID) se pueden cargar con este cargador de baterías.



Este símbolo indica que el producto debe usarse bajo techo solamente, y no a la intemperie.



Este símbolo indica que el producto es un aparato de Clase II.



Este símbolo indica que este equipo eléctrico no debe desecharse en la basura común. *Vea la sección Eliminación.*



Este es el símbolo de un fusible.

Información de seguridad importante

⚠ ADVERTENCIA

Esta sección contiene información de seguridad importante que es específica para el cargador RBC-30 y las baterías de la serie RB-18XX de RIDGID®.

Antes de utilizar el cargador de baterías, las baterías o cualquier otro equipo, lea estas instrucciones, marcas y advertencias, para reducir el riesgo de choque eléctrico, incendio, explosión o lesiones personales graves.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA CONSULTA!

Seguridad del cargador de baterías

- Para reducir el riesgo de lesiones, solamente cargue baterías recargables de la serie RB-18XX de RIDGID o baterías indicadas en las especificaciones. Las baterías, incluyendo las baterías no recargables, de otro tipo podrían explotar y causar daño y lesiones a las personas.
- No intente volver a cargar baterías no recargables.

- **El cargador debe usarse solamente bajo techo.**
- **Las baterías de litio se deben cargar solamente a temperatura ambiente, según se especifica en las instrucciones.** Si una batería se carga a temperaturas bajas (menos de 32°F o 0°C) o a temperaturas elevadas (más de 113°F o 45°C), aumenta el riesgo de fugas, choques eléctricos o incendio.
- **Introduzca la batería correctamente en el cargador.** La polaridad de la batería debe corresponder con la polaridad del cargador para reducir los riesgos.
- **El uso de alguna conexión no recomendada ni vendida por el fabricante del cargador de baterías podría arriesgar un incendio, choque de electricidad o lesión personal.**
- **Cuando desconecte el cargador, jale el conector al puerto de 12 V y no jale el cordón, para evitar posibles daños al cordón y al conector de 12 V.**
- **Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no trate de usar al mismo tiempo electricidad de CA (del tomacorriente) y electricidad de CC (puerto de alimentación).**
- **Coloque el cordón en un lugar donde no lo pisen, no cause tropiezos ni esté expuesto a otros daños.**
- **No haga funcionar el cargador si el cordón o el conector al puerto de alimentación de 12 V están dañados. Reemplace el cargador inmediatamente.**
- **Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe el cargador antes de hacerle mantenimiento o limpieza.**
- **Use una fuente de electricidad apropiada.** Si usa una fuente de electricidad inapropiada, puede dañarse el cargador y causar choque eléctrico, incendio o quemaduras.
- **No permita que nada cubra el cargador durante su uso.** El cargador necesita buena ventilación para funcionar correctamente. Si cubre las ranuras de ventilación, se podría producir un incendio. Deje un espacio de por lo menos 3 pulgadas (76 mm) alrededor del cargador para que se ventile bien.
- **Deje el cargador desenchufado cuando no lo use.** Esto reduce el riesgo de lesiones para los niños y personas no capacitadas.
- **No transporte el cargador agarrado del**

cordón. No jale el cordón para desenchufar el aparato. Esto reduce el riesgo de choque eléctrico.

Seguridad de las baterías y el cargador

- **Use la correcta combinación de cargador y batería.** *Vea la sección Especificaciones.* Si usa el cargador con baterías que no le corresponden para su clasificación, la batería se podría reventar, causar incendio o lesiones personales.
- **No use el cargador o la batería si se han caído, modificado o dañado de alguna forma.** Si un cargador o batería se modifica o se daña, aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **No abra ni desarme el cargador o la batería.** No tienen partes que el usuario pueda componer. Las reparaciones deben hacerse solamente en lugares autorizados. Si el cargador o las baterías se abren o se desarman, podría producirse un choque eléctrico o lesiones personales.
- **No explore los bornes del cargador o de la batería con un objeto conductor de electricidad.** Un cortocircuito entre los bornes puede causar chispas, quemaduras o choque eléctrico.
- **No exponga el cargador o la batería a la humedad o al agua, como la lluvia. Asegure que tenga las manos secas antes de manipularlos.** La humedad aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **Siga todas las instrucciones para efectuar la carga y no cargue el bloque de baterías ni lo almacene a una temperatura que esté fuera de los límites especificados en las instrucciones.** Si las baterías se cargan o se guardan en condiciones inapropiadas o a temperaturas fuera de los límites especificados, se pueden dañar; esto aumenta el riesgo de que la batería pierda líquido, se produzca un choque eléctrico o un incendio.
- **Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad, personas con menor capacidad física, sensorial o mental o personas sin experiencia o conocimiento pero que han sido supervisadas o se les ha enseñado cómo debe usarse el aparato en forma segura y entienden los peligros involucrados.**
- **Es necesario supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el**

cargador. Los niños no deben efectuarle limpieza y mantenimiento, excepto bajo supervisión.

Seguridad de las baterías

- **Evite el contacto con el líquido de las baterías.** Estos líquidos pueden causar quemaduras o irritar la piel. En caso de un contacto accidental con el líquido, lave la piel con mucha agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, inmediatamente lávese los ojos muy bien con agua y siga lavándose los ojos durante por lo menos 15 minutos, sin restregar. Consulte a un médico. *Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) de la batería para obtener más información.*
- **Utilice las baterías solamente con aparatos que específicamente designen su uso.** El uso de aparatos con baterías que no están clasificadas para usarse juntas puede causar incendio o lesiones personales.
- **Cuando no utilice el bloque de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían formar un puente de electricidad entre los bornes.** Un cortocircuito entre los bornes de una batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **No queme las baterías ni las exponga a temperaturas elevadas.** El calor excesivo puede hacer explotar las baterías.
- **Elimine las baterías correctamente.** Cuando deseche las baterías, cubra los bornes con cinta adhesiva para evitar los cortocircuitos. Las baterías son de ion litio y se deberían reciclar. Cumpla con todos los correspondientes reglamentos locales para eliminar las baterías. Consulte la sección *Eliminación*.

Información de contacto RIDGID

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite RIDGID.com para averiguar dónde se encuentra el contacto RIDGID más cercano.

- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en ProToolsTechService@Emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al 844-789-8665.

Descripción

El cargador RBC-30 de baterías de ion litio de 18 V de RIDGID® está diseñado para cargar las baterías de ion litio de 18 V que se describen en la sección *Especificaciones*. El cargador puede funcionar con electricidad del tomacorrientes o con corriente de 12 V CC del sistema de electricidad de un vehículo (puerto de alimentación). Este cargador no exige ningún ajuste. El cargador incorpora luces para indicar el estado de carga de las baterías y la condición del cargador.



Figura 1 – Cargador RBC-30 de RIDGID®, de baterías de ion litio de 18 V.



Figura 2 – Baterías de ion litio de la serie RB-18XX de RIDGID®.



Figura 3 – Indicador de carga de las baterías de la serie RB-18XX.

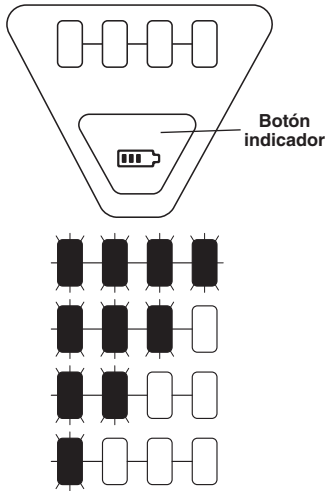


Figura 4 – Luces indicadoras del cargador de baterías de la serie RB-18XX.

La batería tiene luces que indican la carga. Pulse el botón indicador para que se vean las luces.

Las luces indicadoras del cargador muestran la carga aproximada de las baterías. Si se prenden más luces, la batería tiene más carga. Hay diversos factores que afectan esto, como la temperatura de la batería, la velocidad de consumo de la carga, su edad, etc. Las baterías pueden aparentar tener más carga después de unos minutos de reposo, en vez de inmediatamente después de su uso.

Especificaciones

Baterías

Tipo.....	Ion litio (ion Li)	
Modelo.....	RB-1825	RB-1850
Cantidad de celdas	5	10
Voltaje nominal	18,0 V	18,0 V
Amperes-hora.....	2,5 Ah	5,0 Ah
Peso de la batería	1,09 libras (0,49 kg)	1,59 libras (0,72 kg)

Temperatura máxima de la batería 140° F (60° C)

Compatibilidad Las baterías de la serie RB-18XX (como la RB-1825 y la RB-1850) se pueden cargar con cualquier cargador de

la serie RBC-XX de RIDGID (RBC-30, RBC-20, RBC-10).

Cargador RBC-30

Tipo..... Ion Litio

Entrada..... 120 V CA, 60 Hz (EE. UU. y Canadá); 100 V a 240 V CA, 50-60 Hz (demás países); 2 A máx. (alimentación del tomacorriente); 11,8 a 15,8 V CC, 12,5 A máx. (puerto de alimentación)

Salida

RBC-30/RBC-30C ... (entrada de CA) 18 V CC, 4,0A

RBC-30B..... (entrada de CA) 18 V CC, 3,6A

RBC-30/RBC-30B/

RBC-30C..... (entrada de CC) 18 V CC, 2.0A

Tiempo aproximado para cargar*

2,5 Ah (con CA) RBC-30/RBC-30C 39 min
RBC-30B..... 43 min

(con CC) RBC-30/RBC-30B/
RBC-30C 74 min

5,0 Ah (con CA) RBC-30/RBC-30C 82 min

RBC-30B..... 95 min
(con CC) RBC-30/RBC-30B
RBC-30C 148 min

Refrigeración Refrigeración pasiva por convección (sin ventilador)

Límites de temperatura

para cargar 32° F (0° C) a 113° F (45° C)

Tamaño del

cargador 5,7" x 5,3" x 3,5"
(145 x 134 x 89 mm)

Peso del

cargador 1,55 libras (0,70 kg)

Compatibilidad..... Además de las baterías de la serie RB-18XX (como la RB-1825 y la RB-1850) se pueden cargar las siguientes baterías de 18 V de RIDGID con el cargador de baterías RBC-30: N° Cat. 44693, 44698, 43323, 43328, 31013, 32743, 31018, 32473, 28218 y 28448.

* El tiempo para cargar se calcula desde el momento en que todas las luces indicadoras de carga están apagadas hasta el momento en que 4 luces están encendidas (carga de aproximadamente 85%).

Tabla de luces de diagnóstico








Ícono de carga	Luz constante 	Luz par-padeante 	Significado
	—	Amarilla	El cargador está enchufado; no hay batería instalada. Está listo para cargar.
	—	Verde	Se está cargando la batería. Nivel de carga < 85%.
	Verde	—	Nivel de carga > 85%, lista para usar. Cuando la batería tiene carga completa, el cargador cambia a carga de retención.
	—	Roja	La batería está mal alineada en el cargador. Extraiga la batería y vuelva a colocarla en el cargador.
			La batería está dañada. Vea la sección <i>Equipo opcional</i> para seleccionar una batería de repuesto apropiada. Vea la sección <i>Eliminación</i> para instrucciones sobre el reciclaje.
			El cargador está dañado. Vea la información de contacto en la sección <i>Servicio y reparaciones</i> .
	Roja	—	La batería o el cargador están fuera de los límites de temperatura para cargar. Coloque la batería y el cargador en un ambiente acondicionado para que alcancen la temperatura apropiada.
NINGUNA LUZ LED ESTÁ ENCENDIDA.			El cargador no recibe electricidad. Asegure que el cargador esté bien conectado a una salida de electricidad. El cargador no está funcionando correctamente. Vea la sección <i>Servicio y reparaciones</i> .
			Luz

Figura 5 – Tabla de luces indicadoras

Inspección y preparación

⚠ ADVERTENCIA



Cada día antes de utilizar el cargador y las baterías, haga la inspección y corrija los problemas. Prepare el cargador de acuerdo con estos procedimientos para reducir el riesgo de lesiones por choque eléctrico, incendio y otras causas, y para impedir que se dañe el aparato y el sistema.

- Asegúrese que el cargador esté desenchufado. Inspeccione el cordón de electricidad, el cargador y las baterías para verificar que no estén dañados o modificados y que no existan piezas rotas, desgastadas, faltantes, mal alineadas o ligadas. Si encuentra algún problema, no use el cargador o las baterías hasta que las piezas estén correctamente reparadas o reemplazadas.
- Limpie el aparato. Esto ayuda a evitar que el aparato se le resbale de las manos, permite una buena ventilación y facilita la inspección de daños.

3. Revise el cargador y las baterías para verificar que todas las etiquetas y calcomanías estén intactas y se puedan leer. Vea la Figura 6 y la Figura 7.



Figura 6 – Etiqueta de advertencia en el cargador



Figura 7 – Etiqueta de advertencia de la batería

4. Antes de usar el cargador, seleccione un lugar apropiado para colocarlo. Revise la zona de trabajo para determinar lo siguiente:
 - No hay líquidos, vapores o polvo inflamables que podrían encenderse. En caso de estar presentes, no trabaje en esa zona hasta que haya identificado su origen y haya corregido el problema. El cargador de baterías no es a prueba de explosiones y puede generar chispas.
 - Existe un lugar despejado, nivelado, estable y seco para el cargador. No lo use en lugares húmedos o mojados. Si usa el cargador en un vehículo, el cargador no debe moverse cuando el vehículo esté en marcha ni debe obstruir ni interferir con el funcionamiento del vehículo.
 - Existe una temperatura apropiada dentro de los límites de operación.
 - Existe una fuente de electricidad apropiada. Confirme que el tomacorriente corresponde al enchufe del cargador. No se recomienda usar cordones alargadores. Coloque el cargador cerca de un tomacorriente de acceso fácil. Si usa el cargador en un vehículo, se exige un puerto de alimentación de 12 V CC. El vehículo debe tener conexión a tierra

negativa. No use el cargador con conexiones a tierra positivas.

⚠ CUIDADO Este cargador está clasificado para consumir hasta 12,5 A del puerto de alimentación de 12 V CC de un vehículo. Confirme que el fusible del puerto de alimentación del vehículo tenga clasificación de 12,5 A o más, para evitar que se abra el fusible. Las clasificaciones de los fusibles en el vehículo típicamente aparecen en el manual del operario del vehículo. No cambie el fusible del puerto de alimentación del vehículo por un fusible con una clasificación mayor que la indicada por el fabricante del vehículo.

El cordón de 12 V CC está equipado con un fusible de acción rápida, de 12,5 A, 250 V 3 AG, que tiene un diámetro de ¼" (6 mm) y un largo de 1¼" (32 mm). Vea la Figura 8.

Si un fusible se abre repetidamente, no lo reponga repetidamente. Es necesario determinar la causa de la sobrecarga del fusible y reparar el problema. No ponga el fusible en derivación ni reemplace el fusible con un alambre o papel aluminio. Esto podría causar un incendio o daños graves en alguna otra parte del circuito eléctrico. Para reemplazar un fusible, use otro fusible idéntico.



Figura 8 – Conector al puerto de alimentación de 12 V CC

- Hay suficiente ventilación. El cargador necesita un espacio libre de por lo menos 3 pulgadas (76 mm) en todo su alrededor para mantener una correcta temperatura de funcionamiento.
5. Cuando sea necesario, enchufe el cordón de electricidad en el cargador (Figura 9). Instale un solo cordón (de 12 V, CA o CC) a la vez. Vea la sección *Equipo opcional* para determinar cuáles cordones son apropiados para el cargador de baterías RBC-30.

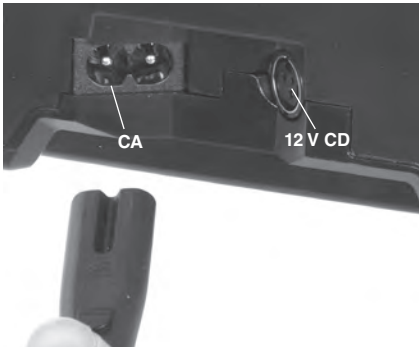


Figura 9 – Conexiones para enchufar un cordón en el cargador

- Este cargador está provisto de una ranura para colgarlo, por si quisiera montarlo en la pared. Coloque los tornillos en forma centrada en la pared, a una distancia de 3 pulgadas (76 mm) entre sí. *Vea la Figura 6.*

Instrucciones de operación

⚠ ADVERTENCIA



Siga las instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones por choque eléctrico.

Procedimiento de carga

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad máxima después de aproximadamente cinco ciclos de carga y descarga. No es necesario descargar completamente un bloque de baterías antes volver a cargar.

- Instale el cargador según la sección *Instalación y preparación*.
- Con las manos secas, introduzca el enchufe en una fuente de electricidad apropiada. *Vea en la Figura 1 y la Figura 8* el conector al puerto de alimentación de 12 V CC. Use el conector con el puerto de alimentación de su vehículo. Coloque el cordón de manera que no haga tropezar a nadie ni se pueda dañar.

- Cuando el cargador está en la modalidad de espera “listo para cargar”, la luz LED amarilla parpadea en forma continua.
- Con las manos secas, introduzca el bloque de baterías en el cargador (*vea la Figura 10*). No fuerce la batería para meterla en el cargador. El bloque de baterías comenzará a cargarse automáticamente. Mientras se esté cargando el bloque de baterías, se sentirá ligeramente tibio al tacto. Esto es normal y no indica que exista un problema. La luz LED en el cargador de baterías indicará la condición de la carga (*Figura 5*).

Una vez que la batería esté cargada, puede permanecer en el cargador hasta el momento de utilizarse. No hay riesgo de sobrecarga. Cuando se usa el cargador con alimentación de 12 V de un vehículo, si el vehículo no se echa a andar por mucho tiempo o si se cargan muchas baterías sin encender el motor del vehículo, se podría agotar la carga de la batería del vehículo.



Figura 10 – Introducción de la batería en el cargador

- Cuando la batería esté cargada, extráigala del cargador con las manos secas y desconecte el cargador del tomacorriente.

Colocación y extracción de la batería

- Con las manos secas, introduzca la batería en el receptáculo del cargador. La batería cabe en el receptáculo solamente en una dirección. Si la batería no queda bien asentada en el receptáculo, no la fuerce. Cuando se introduce la batería, las lengüetas a resorte enganchan el cargador y mantienen la batería fija en su lugar.



Figura 11 – Colocación y extracción de la batería en el cargador

- Para extraer la batería, presione los botones de liberación y jale la batería directamente hacia afuera para sacarla (Figura 11). Siempre extraiga la batería del cargador antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar el cargador.

Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA El cargador y las baterías deben almacenarse en un lugar seco, resguardado, bajo llave, que esté fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el funcionamiento apropiado del cargador.

Antes de almacenar un aparato o cargador, extraiga las baterías. Los bloques de baterías y el cargador deben protegerse contra golpes fuertes, humedad, agua, polvo y suciedad, temperaturas extremadamente altas o bajas, soluciones químicas y vapores químicos.

⚠ AVISO Si un bloque de baterías se guarda por un período prolongado estando completamente cargado, completamente descargado o a temperaturas superiores a 140° F (60° C), puede producirse una reducción permanente de la capacidad del bloque de baterías.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA
Desenchufe el cargador y extraiga la batería antes de limpiar. No use agua ni productos químicos para limpiar el cargador o las baterías, para reducir el riesgo de choque eléctrico.

Con un paño o una escobilla suave y no metálica, elimine la suciedad o grasa del exterior del cargador y bloque de baterías.

Servicio y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

Si un aparato recibe servicio o reparación no apropiados, su funcionamiento podría tornarse peligroso.

El cargador y los bloques de baterías no contienen piezas que el usuario pueda componer. No intente abrir el cargador ni los bloques de baterías, ni cambiar celdas individuales de las baterías, ni limpiar los componentes internos.

Para información acerca del Servicentro Independiente de RIDGID más cercano, o si tiene cualquier pregunta sobre servicio o reparación, vea la sección Información de contacto en este manual.

Equipo opcional

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, use solamente equipo opcional específicamente diseñado y recomendado para usarse con el cargador de baterías RBC-30 de RIDGID, como se indica en la siguiente lista.

Cargadores y cordones RBC-30

N° Cat.	Modelo RBC-30	Región	Tipo de enchufe
64383	Cargador	EE. UU., Canadá y México	A
56523	Cargador	Europa	C
64388	Cargador	China	A
64393	Cargador	Australia	I
64378	Cargador	Japón	A
64398	Cargador	Reino Unido	G
64173	Cordón del cargador	Norteamérica	A
64183	Cordón del cargador	Europa	C
64178	Cordón del cargador	China	A
64188	Cordón del cargador	Australia y América Latina	I
64193	Cordón del cargador	Japón	A
64198	Cordón del cargador	Reino Unido	G
64203	Cordón del cargador	12 V CD	—

Todos los cargadores se proporcionan con un cordón de 12 V CC.

Baterías

Nº Cat.	Modelo	Capacidad
56513	RB-1825	18 V; 2,5 Ah
56518	RB-1850	18 V; 5,0 Ah

Todas las baterías en la lista funcionan con cargadores de batería RBC-30 de cualquier número de catálogo.

Puede encontrar una lista completa del equipo RIDGID® disponible para estos aparatos en el Catálogo de Ridge Tool en línea en RIDGID.com o vea la sección *Información de contacto*.

Eliminación



Las baterías son de tipo ion litio y deben reciclarse.

Partes de la unidad contienen **Ion Litio** materiales valiosos y se pueden reciclar. Hay compañías locales que se especializan en el reciclaje. Deseche los componentes de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes. Para más información sobre la eliminación de desechos, comuníquese con las autoridades locales.



Para los países de la Comunidad Europea: ¡No deseche equipos eléctricos en la basura común!

De acuerdo con el Lineamiento Europeo 2012/19/EU para Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, esta marca indica que en todos los países de la Unión Europea, el cargador y el bloque de baterías no deben desecharse en la basura común. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a la salud humana si se eliminan desechos sin control, recicle estos aparatos en forma responsable y que promueva la reutilización de materiales. Para devolver el aparato usado, use los sistemas de devolución y envío, o comuníquese con el comercio minorista donde compró el producto. Ellos pueden aceptar el producto y reciclarlo en forma que no dañe el medio ambiente.

Eliminación de baterías



Para EE. UU. y Canadá: El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en los bloques de baterías indica que RIDGID ya ha pagado el costo de reciclar los bloques de baterías de ion litio una vez que hayan alcanzado el fin de su vida útil.

RBRC™, RIDGID® y otros proveedores de baterías han desarrollado programas en Estados Unidos y Canadá para recolectar y reciclar las baterías recargables. Las baterías normales y las recargables contienen materiales que no deben eliminarse directamente en la naturaleza y contienen materiales valiosos que se pueden reciclar. Para ayudar a proteger el medio ambiente y a conservar los recursos naturales, devuelva sus baterías agotadas a un comercio minorista local o a un servicentro autorizado de RIDGID, para que las reciclen. Su centro local de reciclaje también le puede indicar otros lugares donde usted puede dejar las baterías vencidas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de la Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Para los países de la Comunidad Europea: Los bloques de baterías o las baterías que sean defectuosas o estén agotadas se deben reciclar de acuerdo con el lineamiento 2012/19/EU.

Transporte de baterías

La batería se prueba según el Documento de Naciones Unidas ST/SG/AC.10/11/Rev/6 Parte III, subsección 38.3. Se empaquetan de una manera tal que se previenen los excesos de presión interna y los cortocircuitos. Además, cuentan con dispositivos para prevenir su ruptura violenta o un flujo peligroso de corriente inversa.

El contenido en equivalentes de litio de la batería es inferior a los límites aplicables. Por lo tanto, la batería no está sujeta a reglamentos nacionales o internacionales correspondientes a medios peligrosos, sea como componente individual o cuando se le introduce en una máquina. Sin embargo, los reglamentos que rigen el transporte de artículos peligrosos podrían ser pertinentes cuando se transportan varias baterías. En este caso, podría ser necesario cumplir con condiciones especiales (por ejemplo, con respecto al embalaje).

Carregador RBC-30 e Baterias RB-1825/RB-1850



⚠ AVISO!

Leia este Manual do Operador cuidadosamente antes de utilizar esta ferramenta. A não compreensão e a inobservância do conteúdo deste manual pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou ferimentos pessoais graves.

RIDGID

Índice

Símbolos de segurança	37
Instruções de Segurança Importantes	37
Segurança do carregador de baterias.....	37
Segurança do Carregador e das Baterias.....	38
Segurança da bateria.....	38
Informações de Contato da RIDGID	39
Descrição	39
Tabela de Diagnóstico de Iluminação	40
Especificações	40
Pilhas.....	40
Carregador RBC-30.....	40
Inspeção e Montagem	41
Instruções de funcionamento	42
Procedimento de carregamento	42
Inserir/retirar a bateria da ferramenta.....	43
Armazenamento	43
Limpeza	43
Assistência e reparação	43
Equipamento opcional	44
Descarte	44
Descarte das baterias	44
Transporte da bateria	45
Informativo de Conformidade FFC	48
Declaração CE	Contracapa interior
Garantia vitalícia	Contracapa

*Tradução das instruções originais

Símbolos de segurança

Neste manual do operador e no produto são utilizados símbolos de segurança e palavras de advertência para comunicar informações de segurança importantes. Esta secção é fornecida para melhorar a compreensão destas palavras e símbolos de advertência.

▲ PERIGO PERIGO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimento grave.

▲ AVISO AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimento grave.

▲ ATENÇÃO ATENÇÃO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

NOTA NOTA indica informações relacionadas com a proteção de propriedade.



Estes símbolos significam que deve ler o manual do operador cuidadosamente antes de utilizar o equipamento. O manual do operador contém informações importantes sobre o funcionamento seguro e adequado do equipamento.



Este símbolo significa que deve utilizar sempre óculos de proteção com proteções laterais, ou viseiras de proteção, ao manusear este equipamento, de forma a reduzir o risco de ferimentos.



Este é o símbolo de alerta de segurança. É utilizado para alertar quanto a potenciais perigos de ferimentos pessoais. Respeite todas as mensagens de segurança que se seguem a este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.



Este símbolo indica o risco de choque elétrico.



Este símbolo significa que não deve expor o carregador a água ou chuva para reduzir o risco de choque elétrico.



Este símbolo significa que não deve expor a bateria a água ou chuva para reduzir o risco de choque elétrico.



Este é o símbolo RoHs da China.



Este símbolo significa que não deve queimar a bateria ou expor a altas temperaturas para reduzir o risco de incêndio ou explosão.



Este símbolo significa que a temperatura de armazenamento da bateria não deve ultrapassar os 60°C (140°F) para reduzir o risco de incêndio ou explosão.



Este símbolo indica que os carregadores de bateria da série RBC-XX da RIDGID (como o RIDGID RBC-30 ou RBC-20) devem ser usados para carregar esta bateria.



Este símbolo indica que as baterias da série RIDGID RB-18XX (como as RIDGID RB-1825 e RB-1850) podem carregar-se com este carregador de baterias.



Este símbolo indica que o produto é apenas para uso interior.



Este símbolo indica que o produto é um equipamento Classe II.



Este símbolo indica que este é um equipamento elétrico que não se deve eliminar com os resíduos domésticos. Consultar a secção "Descarte".



Este é o símbolo para um fusível.

Instruções de Segurança Importantes

▲ AVISO

Esta secção contém informação e segurança importante que é específica do Carregador de Baterias RBC-30 e baterias da série RB-18XX da RIDGID®.

Leia previamente todas as instruções, marcas e avisos para o carregador de baterias, baterias e qualquer outro equipamento a ser utilizado para reduzir o risco de choques elétricos, incêndio, explosão e ferimentos corporais graves.

**GUARDE TODOS OS AVISOS
E INSTRUÇÕES
PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

Segurança do carregador de baterias

- Para reduzir o risco de ferimentos, carregar apenas as baterias recarregáveis da série RB-18XX RIDGID ou as baterias indicadas nas especificações. Outros tipos de baterias incluindo pilhas não recarregáveis, podem explodir provocando ferimentos pessoais e danos.
- Não recarregue baterias não recarregáveis.
- O carregador é exclusivamente para uso interno.
- Carregar baterias de íons de lítio a temperaturas ambiente especificadas nas instruções. Carregar a temperaturas ambiente baixas ou altas (por ex., abaixo dos

32°F (0°C) ou acima dos 113°F (45°C)) aumenta o risco de fugas nas baterias, choque elétrico ou incêndio.

- **Insira as baterias corretamente no carregador.** A polaridade das baterias deve corresponder à polaridade de saída do carregador para reduzir riscos.
- **A utilização de um acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante do carregador de baterias pode provocar risco de incêndios, choques elétricos ou ferimentos graves a pessoas.**
- **Para reduzir o risco de danos de um conector de alimentação 12 V e cabo, puxe-o em vez do cabo quando desconectar o carregador.**
- **Para reduzir o risco de choque, não tente utilizar a entrada CA. (rede elétrica) e CC. (porta de alimentação) ao mesmo tempo.**
- **Assegure-se de que o cabo está localizado de forma a não ser calcado, provocar tropeções ou sujeito a danos ou stress.**
- **Não colocar o carregador em funcionamento com cabos ou conector de alimentação de 12 V danificados - substituir imediatamente.**
- **Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.**
- **Utilizar uma fonte de alimentação apropriada.** Uma fonte de alimentação inapropriada poderá causar danos no carregador que resultam em choque elétrico, incêndio ou queimaduras.
- **Não permitir que nada cubra a bateria durante a utilização.** Uma ventilação adequada é necessária para um funcionamento correto do carregador. Cobrir as ventilações pode provocar um incêndio. Permitir um mínimo de 3" (76 mm) de folga à volta do carregador para uma ventilação adequada.
- **Desligar o carregador quando não está a ser utilizado.** Reduz o risco de ferimentos em crianças e em pessoas sem formação.
- **Não carregue o carregador pelo cabo de alimentação.** Não puxe pelo cabo para desligar. Reduz o risco de choque elétrico.

Segurança do Carregador e das Baterias

- **Utilizar uma combinação de carregador e bateria apropriada.** Ver especificações. Utilizar carregadores e baterias

que não sejam classificados para serem utilizados em conjunto pode provocar a explosão da bateria, incêndios ou outros ferimentos pessoais.

- **Não deixar que o carregador ou bateria caiam, sejam modificados ou sofram quaisquer danos.** Uma bateria ou carregador modificados ou danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não abrir ou desmontar o carregador ou bateria.** Não existem peças sujeitas a manutenção. Executar as reparações apenas em locais autorizados. Abrir ou desmontar o carregador ou baterias pode provocar choque elétrico ou ferimentos pessoais.
- **Não examine os terminais do carregador ou da bateria com objetos condutores.** O curto-circuito dos terminais poderá provocar faíscas, queimaduras ou choques elétricos.
- **Não exponha o carregador ou bateria a condições úmidas ou molhadas, nomeadamente pela chuva. Certifique-se de que as suas mãos estão secas ao manusear.** A humidade aumenta o risco de choque elétrico.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue ou armazene o conjunto da bateria fora do intervalo da temperatura especificado nas instruções.** O carregamento ou armazenamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de derrame da bateria, choque elétrico ou risco de incêndio.
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e de conhecimento, caso lhes tenha sido feita supervisão ou dadas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.**
- **As crianças devem ser alvo de supervisão para garantir que não brincam com o aparelho.** A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Segurança da bateria

- **Evitar o contacto com os líquidos das baterias.** Estes líquidos podem causar queimaduras ou irritação da pele. Em caso de contacto com a pele, lavar com sabão e água. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar de forma cuidada e imediata com

água e continuar a enxaguar durante, pelo menos, 15 minutos sem friccionar. Procurar acompanhamento médico. Ver *FDS da bateria* para informação adicional.

- **Utilizar baterias apenas com equipamento especificamente concebido para a sua utilização.** Utilizar equipamentos e baterias que não são classificados para a utilização conjunta pode provocar incêndio ou outros ferimentos pessoais.
- **Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer a ligação entre os terminais.** Ligar em curto-circuito os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- **Não queimar a bateria nem expor a temperaturas elevadas.** Temperaturas elevadas podem provocar a explosão da bateria.
- **Descartar adequadamente as baterias.** Quando as descartar, colocar uma fita adesiva em cima dos terminais para evitar o curto-circuito. As baterias são de íons de lítio e devem ser recicladas. Seguir todos os regulamentos locais aplicáveis para a eliminação de baterias. Consultar a secção *Descarte*.

Informações de contacto da RIDGID

Se tiver alguma pergunta relativamente a este produto RIDGID®:

- Contate o seu distribuidor local RIDGID.
- Visite RIDGID.com.br para encontrar o seu ponto de contacto RIDGID.
- Contate o Departamento de Assistência Técnica da RIDGID pelo endereço de email ridgid@emerson.com e pelo SAC 0800 77 10 007.

Descrição

O Carregador de baterias de íons de lítio RBC-30 de 18V da RIDGID® é criado para carregar baterias de íons de lítio de 18V (tal como enumeradas na secção *Especificações*). O carregador pode ser utilizado em CA a partir da tomada (rede elétrica) ou 12 V CC a partir do sistema elétrico do veículo (porta de alimentação). Este carregador não necessita de ajustes. Este carregador inclui luzes para indicar o estado de carga da bateria, bem como o estado do carregador.



Figura 1 – Carregador de baterias de íons de lítio RBC-30 de 18V da RIDGID®



Figura 2 – Baterias de íons de lítio da série RB-1800 da RIDGID®



Figura 3 – Indicador de carga da bateria da série RB-18XX

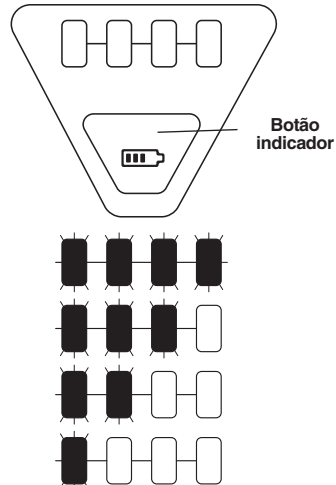


Figura 4 – Luzes indicadoras do carregador da bateria da série RB-18XX

As baterias estão equipadas com luzes indicadoras de carga da bateria. Pressionar o botão indicador para exibir as luzes.

As luzes indicadoras do carregador dão uma aproximação do estado de carga da bateria (mais luzes = maior carga). Existe uma variedade de fatores (incluindo a temperatura da bateria, taxa de descarga, idade, etc.) que podem afetar isto. As baterias podem demonstrar mais carga após repousarem por alguns minutos do que logo a seguir à utilização.

Especificações

Pilhas

Tipo..... íões de lítio (Li-Ion)

Modelo..... **RB-1825** **RB-1850**

Tipo de célula 51NR19/65 51NR19/65-2
51CR19/6 51CR19/66-2

Quantidade de célula 5 10
Tensão nominal ... 18,0 V 18,0 V
Ampère-hora 2,5 Ah 5,0 Ah
Peso da bateria ... 1.09 lbs. 1.59 lbs.
(0,49 kg) (0,72 kg)








Temperatura máxima da bateria..... 140 °F (60 °C)

As baterias da série...RB-18XX de compatibilidade (tais como as RB-1825 e RB-1850) podem ser carregadas em qualquer carregador da série RIDGID RBC-XX (RBC-30, RBC-20, RBC-10).

Carregador RBC-30

Tipo..... íons de lítio

Tabela de Diagnóstico de Iluminação

Ícone do carregador	Luz contínua 	Luz intermitente 	Significado
	—	Amarela	O carregador está ligado sem bateria instalada - pronto a carregar.
	—	Verde	A bateria está em carregamento. Nível de carga < 85%.
	Verde	—	Nível de carga da bateria > 85%, pronto a utilizar. A bateria continua a carregar. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o carregador muda para carregamento de retenção.
	—	Vermelha	A bateria está desalinhada no carregador. Retire a bateria e volte a inserir no carregador. ----- A bateria está danificada. Ver <i>Seção de Equipamento Opcional</i> para selecionar uma bateria de substituição apropriada. Ver <i>Seção Descarte</i> para informações sobre reciclagem. ----- O carregador está danificado. Ver a <i>Seção Assistência e Reparação</i> .
	Vermelha		Bateria ou carregador fora do intervalo de temperatura de carregamento. Permita que a bateria e o carregador atinjam o intervalo de temperatura colocando-os num ambiente condicionado.
	SEM luzes ligadas		O carregador não tem alimentação. Assegure-se que o carregador está devidamente ligado à tomada elétrica. ----- O carregador não está a funcionar devidamente. Ver a <i>Seção Assistência e Reparação</i> .




Figura 5 – Tabela de Diagnóstico de Iluminação

Entrada de 100 V - 240 V CA, 50-60 Hz, 120V a.c, 60Hz (Estados Unidos e Canadá)
2 A Máx. (Rede elétrica), 11,8 - 15,8 V CC, 12,5 A Máx. (Porta de alimentação)

Saída

RBC-30/RBC-30C..... (CA entrada) 18 V CC, 4,0 A

RBC-30B (CA entrada) 18 V CC, 3,6 A

RBC-30/RBC-30B

RBC-30C..... (CC entrada) 18 V CC, 2,0 A

Tempo de carga aproximado*

2,5 Ah (em CA) RBC-30/RBC-30C 39 min

RBC-30B 43 min

(em CC) RBC-30/RBC-30B

RBC-30C 74 min

5,0 Ah (em CA) RBC-30/RBC-30C 82 min

RBC-30B 95 min

(em CC) RBC-30/RBC-30B/

RBC-30C 148 min

Arrefecimento..... Arrefecimento passivo por convecção (sem ventoinha)

Intervalo de temperatura de carregamento ... 32° F (0° C) - 113° F (45° C)

Dimensão

do carregador 5.7" x 5.3" x 3.5"
(145 x 134 x 89 mm)

Peso do

carregador 155 lbs. (0,70 kg)

Compatibilidade.... Além das baterias da série RIDGID RB-18XX (nomeadamente as RB-1825 e RB-1850), as seguintes baterias RIDGID de 18V podem ser carregadas com o carregador de baterias RBC-30: Números de catálogo 44693, 44698, 43323, 43328, 31013, 32743, 31018, 32473, 28218 e 28448.

* Tempo de carregamento das luzes indicadoras de carga todas Desligadas (OFF) até 4 Ligadas (ON) (aprox. 85% de carga).

Inspeção e Montagem

⚠ AVISO



Diariamente, antes da utilização, inspecionar o carregador e as baterias e corrigir quaisquer problemas. Montar o carregador de acordo com estes procedimentos para reduzir o risco de ferimentos, nomeadamente por choques

elétricos e outros motivos, e para prevenir danos na bateria e no sistema.

1. Certificar-se de que o carregador está desligado. Verificar o cabo de alimentação, o carregador e as baterias relativamente a danos ou modificações e peças partidas, gastas, em falta, desalinhadas ou unidas. Se forem detetados problemas, não utilizar o carregador ou baterias até as partes terem sido devidamente reparadas ou substituídas.
2. Limpe o equipamento. Isto ajuda a prevenir que o equipamento escorregue das mãos, permite uma ventilação adequada, assim como a observação de quaisquer danos.
3. Verificar se todas as etiquetas de advertência e autocolantes no carregador e baterias estão intactos e legíveis. Ver Figura 6 e 7



Figura 6 – Etiqueta de aviso do carregador



Figura 7 – Etiqueta de aviso da bateria

4. Selecionar um local apropriado para o carregador antes da utilização. Verifique a área de trabalho quanto a:
 - Líquidos inflamáveis, vapores ou pó que possam inflamar-se. Se estes estiverem presentes, não trabalhe nessa área até que as fontes dos mesmos estejam identificadas e corrigidas. O carregador de baterias não é à prova de explosão e pode provocar faíscas.
 - Uma localização desimpedida, nivelada, estável e seca para o carregador. Não utilizar em zonas molhadas ou húmidas. Para utilização num veículo, o carregador não deve mover-se enquanto o veículo está a ser utilizado

e não deve obstruir ou interferir com o funcionamento do mesmo.

- Intervalo de temperatura de carregamento adequado.
- Fonte de alimentação apropriada. Confirmar que a tomada combina com a ficha do carregador e não está danificada. A utilização de cabos de extensão não é recomendada. Coloque o carregador próximo a uma saída de fácil acesso. Para a utilização num veículo, uma porta de alimentação de 12 V CC é necessária. O veículo deve estar em aterramento negativo – não utilizar com sistemas de aterramento positivos.

⚠ ATENÇÃO Este carregador está classificado com uma potência até 12,5 A para um veículo com porta de alimentação de 12 V CC. Confirmar que o fusível da porta de alimentação do veículo tem uma classificação de potência de 12,5 A ou mais elevada para evitar que o fusível se abra. A classificação de potência do fusível do veículo encontra-se no manual de utilizador do veículo. Não substituir o fusível da porta de alimentação do veículo por fusíveis com uma potência superior à indicada pelo fabricante do veículo.

O cabo de alimentação de 12 V CC está equipado com um fusível de 12,5 A, 250 V 3AG 1/4" com um diâmetro de 1/4" (6,3 mm) x 1 (31,8 mm) (Ver Figura 8).

Se um fusível abrir repetidas vezes, não continuar a substituí-lo. A razão da sobrecarga do fusível deve ser determinada e reparada. Não desviar os fusíveis nem substituí-los por arames ou material laminado. Tal pode provocar incêndios ou danos graves em qualquer parte do circuito elétrico. Apenas substituir os



fusíveis por fusíveis idênticos.

Figura 8 - Conector da porta de alimentação de 12 V CC

- Local suficientemente arejado. O carregador necessita de uma folga de, pelo menos, 3" (76 mm) em todos os lados para manter uma temperatura de funcionamento adequada.
5. Se necessário, instalar de maneira segura o cabo de alimentação no carregador (Figura 9). Apenas um cabo (CA ou 12 V CC) deve ser instalado de cada vez. Ver a secção Equipamento Opcional

para a utilização de cabos adequados com um carregador de bateria RBC-30.

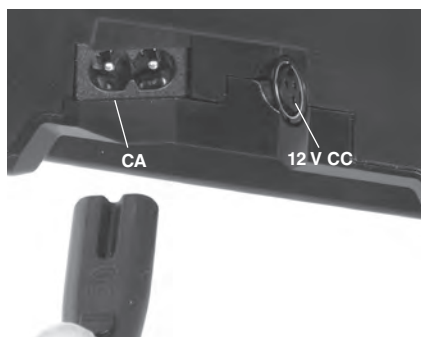


Figura 9 - Ligações do cabo de carregamento

6. Este carregador é fornecido com uma função de buraco de fechadura caso seja desejada uma montagem na parede. Os parafusos devem ser instalados a uma distância central de 3" (76 mm) – Ver figura 6.

Instruções de funcionamento

⚠ AVISO



Seguir instruções de funcionamento para reduzir o risco de lesões por choque elétrico.

Procedimento de carregamento

As baterias novas atingem a sua capacidade total após aproximadamente cinco ciclos de carga e descarga. Não é necessário descarregar completamente o conjunto da bateria antes de recarregar.

1. Prepare o carregador de acordo com a secção de Inspeção e Montagem.
2. Com as mãos secas, insira a tomada numa fonte de alimentação apropriada. Ver figuras 1 & 8 para conector da porta de alimentação de 12 V CC. Utilizar com as portas de alimentação do veículo. Oriente os cabos para evitar tropeços ou danos nos cabos.
3. Quando o carregador está no estado de "pronto para carregar", a luz LED amarela irá piscar continuamente.

- Com as mãos secas, insira totalmente o conjunto da bateria no carregador (ver *Figura 10*). Não forçar a bateria no carregador. O conjunto da bateria começará a carregar automaticamente. O conjunto da bateria ficará ligeiramente morno ao toque durante o carregamento. Isto é normal e não indica um problema. A luz LED no carregador de baterias indicará o estado do carregamento (*Figura 5*).

Assim que a bateria estiver carregada, pode permanecer no carregador até ser utilizada. Não existe nenhum risco de sobrecarga da bateria. Quando utilizada com uma alimentação de 12 V de um veículo, se este funcionar durante longo período de tempo ou se várias baterias forem carregadas sem colocar em funcionamento o veículo, a bateria do veículo pode descarregar.



Figura 10 – Inserir bateria no carregador

- Quando o carregamento estiver completo, com as mãos secas, retire a bateria do carregador e desligue-o da tomada.

Inserir/retirar a bateria da ferramenta

- Com as mãos secas, insira a bateria num recetáculo. A bateria apenas se encaixa de uma maneira no recetáculo. Se a bateria não estiver totalmente ajustada no recetáculo, não forçar. À medida que a bateria é inserida na ferramenta, as patilhas acionadas por mola permitirão que a ferramenta prenda a bateria no lugar.
- Para retirar a bateria, carregar nos botões de libertação e puxar para fora (*Figura 11*). Retirar sempre a bateria da ferramenta quando forem feitos ajustes, substituir os acessórios ou durante o armazenamento.



Figura 11 – Instalar/retirar a bateria na ferramenta

Armazenamento

AVISO Armazenar o carregador e baterias num local seco, seguro e fechado que esteja fora do alcance das crianças e das pessoas não familiarizadas com o funcionamento correto do carregador.

Retirar as baterias da ferramenta ou carregador antes do armazenamento. Os conjuntos de baterias e o carregador devem estar protegidos contra fortes impactos, humidade, poeira e sujidade, temperaturas extremas elevadas ou baixas e soluções ou vapores químicos.

NOTA O armazenamento a longo prazo no estado de totalmente carregado, totalmente descarregado ou a temperaturas acima dos 140 °F (60 °C), pode reduzir de forma permanente a capacidade do conjunto da bateria.

Limpeza

AVISO

Desligar o carregador e retirar a bateria antes de limpar. Não utilizar água ou produtos químicos para limpar o carregador ou as baterias para reduzir o risco de choque elétrico.

Retirar qualquer sujidade ou gordura do exterior do carregador e do conjunto da bateria com um pano ou uma escova suave e não-metálica.

Assistência e reparação

AVISO

Serviço ou reparação impróprios podem tornar a máquina insegura de operar.

Não existem peças sujeitas a manutenção pelo utilizador para este carregador ou con-

juntos da bateria. Não tentar abrir o carregador ou compartimentos da bateria, carregar células individuais da bateria ou limpar componentes internos.

Para informações sobre o Centro de Assistência Independente da RIDGID mais próximo, ou para questões sobre assistência e reparação, veja a Seção *Informação de Contato* neste manual.

Equipamento opcional

⚠ AVISO

Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas equipamento opcional concebido especificamente e recomendado para a utilização com o carregador de baterias RBC-30 da RIDGID, conforme exemplificado.

Carregadores e Cabos

N.º catálogo	Modelo RBC-30	Região	Tipo de ficha
64383	Carregador	EUA, Canadá e México	A
56523	Carregador	Europa	C
64388	Carregador	China	A
64393	Carregador	Austrália	I
64378	Carregador	Japão	A
64398	Carregador	Reino Unido	G
64173	Fio do Carregador	América do Norte	A
64183	Fio do Carregador	Europa	C
64178	Fio do Carregador	China	A
64188	Fio do Carregador	Austrália & LA	I
64193	Fio do Carregador	Japão	A
64198	Fio do Carregador	Reino Unido	G
64203	Fio do Carregador	12 V CC	—

Todos os carregadores vêm com um cabo de carregamento de 12 V CC.

Pilhas

N.º catálogo	Modelo	Capacidade
56513	RB-1825	18 V 2,5 Ah
56518	RB-1850	18 V 5,0 Ah

Todas as baterias devem carregar-se com qualquer Carregador de Baterias RBC-30 com número no catálogo.

Para uma lista completa de equipamento RIDGID disponível para estas ferramentas, veja o *Catálogo RIDGID on-line* em RIDGID.com.br ou veja as *informações de contato*.

Descarte



Íons de lítio

As baterias são do tipo íons de lítio e devem ser recicladas.

Determinadas partes da unidade contêm materiais valiosos e podem ser recicladas. Existem empresas especializadas em reciclagem que podem ser encontradas localmente. Elimine os componentes em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades locais de gestão dos resíduos para mais informações.



Nos países da CE: Não elimine o equipamento elétrico juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Norma Europeia 2012/19/UE relativamente a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, esta marcação indica que este carregador de baterias e conjunto de baterias não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir possíveis danos para o ambiente ou a saúde humana resultantes da eliminação inadequada de resíduos, recicle de maneira responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para reciclar o seu dispositivo utilizado, utilizar o sistema de recolha ou contactar o retalhista a quem o produto foi comprado. Podem utilizar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

Descarte das baterias



Para os EUA e o Canadá: o selo da RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) no conjunto da bateria significa que a RIDGID já pagou o custo de reciclar o conjunto da bateria de íons de lítio assim que alcançar o fim da sua vida útil.

RBRC™, RIDGID® e outros fornecedores de baterias desenvolveram programas nos EUA e Canadá para recolher e reciclar baterias recarregáveis. As baterias normais e recarregáveis contêm materiais que não podem ser diretamente eliminados na natureza e contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. Ajude a proteger o ambiente e a conservar os recursos naturais ao devolver

as suas baterias usadas ao seu revendedor local ou a um centro de assistência autorizado da RIDGID para reciclagem. O seu centro de reciclagem local também pode ajudar com informações sobre locais de entrega adicionais.

RBRC™ é uma marca registada da Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Para países da CE: conjuntos da bateria/baterias com defeito ou usados devem reciclar-se em conformidade com a norma 2012/19/UE.

Transporte da bateria

A bateria é testada de acordo com o documento da ONU ST/SG/AC.10/11/Rev/6 Parte III, subsecção 38.3. Possui uma proteção eficaz contra a sobrepressão interna e curto-circuitos, bem como dispositivos para a prevenção de rebentamento violento e fluxo de corrente inverso perigoso.

O equivalente ao conteúdo de lítio nas baterias está abaixo dos valores limite aplicáveis. Desta forma, a bateria não está sujeita aos regulamentos nacionais ou internacionais relativamente aos meios perigosos, seja enquanto um componente individual, seja como parte integrante da máquina. No entanto, os regulamentos que regem os produtos perigosos podem ser relevantes ao transportar várias baterias. Neste caso, pode ser necessário cumprir condições especiais (por ex., relativamente ao embalamento).

FCC Compliance Information

Model Number: RIDGID RBC-30/RBC-30B/-
RBC-30C Battery Charger

Company: Ridge Tool Company
Address: 400 Clark Street, Elyria, Ohio
44035-6001

Tel.: (800) 519-3456

Compliance Statement: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Any changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Déclaration FCC/ICES

Article : Chargeur de batterie RIDGID
RBC-30/RBC-30B/RBC-30C

Société : Ridge Tool Company
Address: 400 Clark Street, Elyria, Ohio
44035-6001

Tel.: (800) 519-3456

Déclaration de conformité : Cet appareil est conforme à l'Article 15 de la réglementation FCC. Son utilisation es assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas occasionner de parasites néfastes, et (2) l'appareil doit accepter tous parasites reçus, y compris ceux susceptibles de nuire à son fonctionnement normal.

Avertissement : Toute modification de cet appareil qui ne serait pas approuvée par le responsable de sa conformité pourrait annuler l'autorisation d'exploitation du matériel accordée à l'utilisateur.

NOTA : Ce matériel a été contrôlé et confirmé conforme aux limites de l'Article 15 de la réglementation FCC visant les appareils numériques Classe B. Ces limites sont destinées à assurer la protection des installations résidentielles contre les risques de parasitage néfaste. Ce matériel produit, utilise et peut transmettre des fréquences radio qui, faute d'une installation et utilisation appropriées, risquent de parasiter les communications hertziennes. Cependant, il n'est pas garanti que le parasitage d'une installation particulière n'aura pas lieu. Si ce matériel interfère avec la réception radio ou télévision lorsqu'il est en marche, l'utilisateur est encouragé d'essayer d'éliminer cette interférence via l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre le matériel et le poste récepteur.
- Branchez le matériel sur une prise électrique venant d'un circuit autre que celui utilisé par le poste récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télé.

RIDGID® RBC-30/RBC-30B/RBC-30C Charger

MANUFACTURER
RIDGE TOOL COMPANY
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.
RTCRegulatory.Compliance@Emerson.com

AUTHORIZED REPRESENTATIVE
Ridge Tool Europe NV (RIDGID)
Ondernemerslaan 5428
3800 Sint-Truiden, Belgium
europeproductcompliance@emerson.com
+40 374132035

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that the machines listed above, when used in accordance with the operator's manual, meet the relevant requirements of the Directives and Standards listed below.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons que lorsqu'elles sont utilisées selon leur mode d'emploi, les machines indiquées ci-dessus répondent aux exigences applicables des directives et normes ci-après.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos que as máquinas listadas acima, quando se usan conforme al manual del operario, cumplen con los requisitos pertinentes de las directrices y normas listadas a continuación.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Prohlášíme, že výše uvedené nástroje a zařízení splňují při použití v souladu s jejich návodem k obsluze příslušné požadavky níže uvedených směrnic a nariadení.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer, at de ovenfor anførte maskiner, ved brug i overensstemmelse med brugervejledningen, opfylder de relevante krav i de nedenfor anførte direktiver og standarder.

EG KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

Wir erklären, dass die oben aufgeführten Maschinen, wenn sie entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet werden, die einschlägigen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen erfüllen.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε ότι τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χειρισμού, πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών και Προτύπων.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että edellä luetteluit koneet täyttävät käyttöohjekirjan mukaisesti käytettyinä seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo da su gore navedeni strojevi, kada se koriste u skladu s priručnikom za korisnike, sukladni s relevantnim zahtjevima dolje navedenih direktiva i standarda.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy a fent felsorolt gépek - amennyiben a kezelési útmutatónak megfelelően használszák őket - megfelelőek az alább felsorolt irányelvek és Szabványok követelményeinek.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo che le macchine elencate in alto, se utilizzate in conformità con il manuale dell'operatore, soddisfano i relativi requisiti delle Direttive e degli Standard specificati di seguito.

EO СӨЙКЕСТИК МӨЛІМДЕМЕСІ

Біз жоғарыда көрсетілген құрылғылардың пайдаланылуы нұсқаулығына сәйкес пайдаланылған жағдайда төменде көрсетілген Директивалар мен Стандарттардың тиісті талаптарына жауап беретінін мәлімдейміз.

EG-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

Hierbij verklaren wij dat de hierboven vermelde machines, mits gebruikt in overeenstemming met de handleiding, voldoen aan de relevante eisen van de hieronder vermelde richtlijnen en normen.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer at maskinene oppført over oppfyller de relevante kravene i direktiver og standarder oppført under dersom de brukes i henhold til bruksanvisningen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Deklarujemy, że maszyny wymienione powyżej, gdy są używane zgodnie z podręcznikiem użytkownika, spełniają właściwe wymagania Dyrektywy i Standardów, wymienione poniżej.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos que as máquinas listadas acima, quando utilizadas de acordo com o manual do operador, cumprem os requisitos relevantes das Diretivas e Normas listadas abaixo.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm că mașina specificată mai jos, atunci când este utilizată în conformitate cu manualul de exploatare, îndeplinește cerințele relevante ale Directivelor și standardelor specificate mai jos.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы заявляем, что инструменты, перечисленные выше, при условии использования согласно руководству по эксплуатации, отвечают соответствующим требованиям указанных ниже директив и стандартов.

ES PREHLÁŠENIE O ZHODE

Vyhlasujeme, že stroje uvedené vyššie splňajú relevantné požiadavky smerníc a noriem uvedených nižšie, ak sa používajú podľa návodu na použitie.

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Izjavljamo, da zgoraj omenjeni stroji, ko se uporabljajo skladno z uporabniškimi priručniki, izpolnjujejo relevantne zahteve spodaj omenjenih direktiv in standardov.

EC DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Izjavljujemo da gore navedeni strojevi, ako se koriste u skladu s priručnikom za korisnike, zadovoljavaju relevantne zahteve direktiva i standarda koji se navode dole.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi meddelar att maskinen som anges ovan uppfyller de aktuella kraven i de angivna direktiven och standarderna nedan när den används enligt bruksanvisningen.

AB UYGUNLUK BEYANI

Yükanda listelenen makinelerin, kullanici klavuzuna göre kullanildiginda, asagida listelenen Direktiflerin ve Standartların ilgili gereksinimlerini karşiladigini beyan ederiz.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIION

Kinnitame, et eelpool loetletud masinad vastavad alpool loetletud direktiivide ja standardite asjakohastele nõuetele, kui neid kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs apliecinām, ka iepriekšminētās iekārtas, izmantojot tās saskaņā ar operatora rokasgrāmatu, atbilst attiecīgajām tālāk norādītām direktīvu un standartu prasībām.

DEARBHŪ COMHRÉIREACHTA AN CE

Fógraímid go bhfuil na hininnil sa liosta thuas i gcomhréir le riachtanais ábhartha na dTeoracha agus na gCaighdeán sa liosta thíos, ach iad a úsáid de réir an lámhleabhair don oibreoir.

EB ATTIKTIKTES DEKLARACIJA

Deklaruojame, kad pirmiau išvardytos mašinos, jei naudojamos pagal naudotojo vadovą, atitinka atitinkamus toliau išvardytų direktyvų ir standartų reikalavimus.

EO DEKLARACIJA ZA СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме, че изброените по-горе машини, когато се използват в съответствие с Ръководство за оператора, отговарят на съответните изисквания на директивите и стандартите, изброени по-долу.



2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 62233, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 63000



4000415
Conforms to UL STD. 1310
Certified to CSA STD. C22.2 No. 223



Signature:
Name: Harald Kronrofer
Qualification: V.P. Engineering
Date: 10/1/2022

What is covered

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any RIDGID® AUTHORIZED INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.

Ce qui est couvert

Les outils RIDGID® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'œuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGID®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'œuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID indépendant agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Qué cubre

Las herramientas RIDGID® están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID® durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inusable por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier servicentro independiente autorizado de RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID®. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

Qué cubre

Las herramientas RIDGID® están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID® durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inusable por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier servicentro independiente autorizado de RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID®. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

Parts are available online at Store.RIDGID.com

Ridge Tool Company

400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.



Full lifetime warranty (garantie légale étendue à la durée de vie du produit, voir conditions de garantie / legal warranty extended to the product lifecycle, see warranty conditions)

Printed 6/23
ECN002313

©2019, 2023 Ridge Tool Company.
RIDGID and the Emerson logo are registered trademarks of Emerson Electric Co. or its subsidiaries in the US and other countries.
Any other trademarks belong to their respective holders.

999-995-193.10
REV. G

RIDGID

EMERSON